

Mindent egy szegre

A mai pénzügyminiszterek rendszerint ugyanegyét akarnak: szaporítani az államháztartás jövedelmeit. Tiszteletreméltó szándék ez, hiszen mindenütt esztendőről-esztendőre csökken az államkincstár bevétele és az egymást-követő kormányoknak mindegyre nagyobb nehézségekkel kell megbirkóznok, ha hivatalnokait, szállítóikat, növekedő külföldi adósságaikat fizetni akarják. Mit csinálhat ilyenkor a pénzügyminiszter? A megszokott mozdulattal csavar egyet a közterhek présén, amelyben az állam polgára fekszik és ezzel egy rövidke időre elintéztnek veszi a maga részéről az állami jövedelmek gyarapításának nagy problémáját.

A közterhek újabb szaporulatát jelenti az a pénzügyminiszteri intézkedés is, amely új rendszert visz az adás-vételi, örökösödési, átíratási illetékek eddigi gyakorlatába. Részletes szakmai cikkben ismertetjük lapunk belső hátsólapján az új intézkedések tervezetét, melynek lényege az, hogy ezentúl a házak vételét rendkívül megnehezíti az új illetékszámítási rendszer, amely nem a ház vételárának nyolc százalékát számítja fel kötelező illeték címén, hanem a bruttó jövedelem huszszorosa után kiszámított nyolc százalékos összeget. Ötven-száz-százötvenezer lejes differenciák keletkeznek ilyen módon az állam javára, de indokolatlan terhére a ház új vevőjének, akinek ezt az illetéket fizetnie kell. Még méltánytalanabb ez a rendszer, ha meggondoljuk, hogy örökösödés esetén is ugyanilyen kulcs alapján határozzák meg az örökösödési illetéket: a „boldog” örökös, aki nagy bérpalotát kap, könnyen koldusbotra juthat a „szerencsés” örökség alkalmából, az örökösödési illeték kivétési rendszerének aránytalanságai miatt.

Nyilvánvaló, hogy ezek az irreális mértékű, közvetett uton rendszerre avatott adásvételi, átíratási és örökösödési illetékezések valószínűleg meg fogják bénítani a városi házak normális értékforgalmát. Attól eltekintve, hogy a visszaélésekre ezerféle ötletes lehetőséget fognak találni azok, akik eddig is tudták a módját, hogy hogyan szerkesszenek az igazán jóval alacsonyabb összeggel szereplő szerződéseket, az államkincstár azért nem érheti el célját, — jövedelmének növelését — mert senkinek vásárolni házat ezentúl csak azért, hogy a fölösleges kiadástól megóvja vagyonát.

Be kell látni az arra illetékes gazdasági tényezőknél, hogy amint egyetlen egy szegre sem lehet mindenféle súlyt akasztani, — egész a roskadásig — mert végül is meggömbül és lehajlik, éppúgy nem lehet unos-untalan a magántőkét sem megterhelni különböző ballasztokkal, amelyeknek terhét mindig ugyanannak a társadalmi osztálynak kell viselnie. Helyes, ha szaporítani kívánják az államkassza bevételeit, de ennek vannak más módjai is azon az egy köztehernövelési rendszeren kívül, ami nálunk használatos. Ismerünk példákat, ahol a pénzügyi kormányzat például idegenforgalmi propagandákat szervez az ország természeti kincseinek, fürdőinek, klimatikus gyógyhelyeinek népszerűsítésére. Vannak államok, amelyek vámpolitikai trükkökkel érnek el nagyobb jövedelmeket, melyeknek forrását a külföldi tőke közvetlenül nyújtja. Igaz, hogy ezek a módszerek sokkal komplikáltabbak a belföldi közterhek emelésénél, de ha megpróbálják, rá fognak jönni a mi illetékeseink is, hogy eredményei áldásosabbak az eddigi rendszerénél és amidőn jövedelmet hajtanak az államháztartás számára, egyben egészséges vérkeringést indítanak meg az egész közgazdasági élet kiszikadt artériáiban is. (J.)

A Kamara nagy többsége elítélte Cuza szereplését

Husz napra kizárták az antiszemita vezért. -- Ismét izgalmas ülés volt a Kamarában. -- Parlament előtt az új autódó-törvényjavaslat Cuza a vérvád meséjét dobta a parlamenti vitába

Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának telefonjelentése: A kamara mai ülését ismét az antiszemita-viták uralták. Amikor Ernest Ene, a fegyelmi bizottság elnöke jelentést tett a tegnapi tetleges inzultusról és közölte, hogy a bizottság Cuza György husz napi kizárását indítványozza, Cuza azonnal szólásra emelkedett és kijelentette, hogy meggyőződésből cselekedett. Szavaival ismét a zsidók ellen uszított. Felemlítette, hogy Argentínából két leánykereskedőt kiutasítottak. „Kik voltak ezek?” — tette fel a kérdést. — „Leánykereskedők, csakis zsidók lehetnek”, mondotta. — Majd a vérvád meséjével hozakodott elő és azt bizonyította, hogy a vérvád igen is való adatokon épült fel.

Izgalmas vita Cuza kijelentései körül

Socor Emil: Talán a kedves arja bizonyította ezt be?

Cuza válaszában rövid tömörséggel áru-lónak nevezte a közbeszóló Socort.

Rosenberg (többségi): A világ egyetlen parlamentjében se lehet így egy vallás ellen uszítani, mint nálunk.

Fischer József dr.: Kérem az elnök urat, ne engedje meg, hogy a zsidókat ilyen inzultusok ériék.

Cuza György ezután az evangéliumból idéz és azt akarja beigazolni, hogy már Krisztus is különbséget tett katolikus és zsidók között.

— Ez a nép idegen Románia testében, — mondja.

Lupu dr.: A parlamentnek igazán más

Az új autódó-törvényjavaslat fontos rendelkezései

A parlament izgalmas lefolyású ülésén egyébként ma tették le az új autótörvényjavaslatot, amely érdekes rendelkezéseket tartalmaz. Az új törvényjavaslat elsősorban az adózásra nézve intézkedik és kimondja, hogy a személyautók és autobuszok tulajdonosai évi 4000 lej, a motorbiciklisták évi 1000 lej adót fizetnek. Taxik, teherautók és ciszternaautók tulajdonosai 2000 lej adót fizetnek évenként, míg a hatósági autók, öntöző- és tűzoltóautók, mentőautók, traktorok adómentesek. Az adó negyedévenként fizetendő és azok az autótulajdonosok, akik nem fizetik ki adójukat és gépjárműket mégis üzemben tartják, az előírt adó háromszorosát fizetik büntetesképpen. Az adóhivatal ellenőrei bármelyik autóvezetőt felszólíthatják, hogy mutassa elő adónyugtáját. A rendőrség a hajtási igazolvány kiadásától számított tíz napon belül a pénzügyigazgatóságnak jelentést tesz arról, hogy új autó került forgalomba, amely adóköteles. Ennek elmulasztása minden esetben ezer lejes bírságot eredményez a mulasztó tisztviselőnek.

A rendőrkveszturák a jövőben nem adhatnak ki ideiglenes számot az autócégek tulajdonosainak vagy autólerakatoknak. Ezek az

dolga van, mint a vérvád meséjével foglalkozni. Nevetséges a világ előtt, hogy állandóan antiszemita kérdésekkel töltjük az időnket.

Cuza ezután azt adja elő, hogy az inzultált Weissman egy köldökség élén felkereste Titulescut, akit arra kért, hogy vegye fel a kapcsolatot Palesztinával és küldjön román konzult oda.

— Az Erec Jiszroél nem más, mint a világalom megszerzésére való törekvés, — jelenti ki.

Ezután az elnök szavazásra teszi fel Cuza kizárási ügyét, amit a parlament 126 szavazattal, 41 ellenében elfogad.

Weissmann a következő felszólaló, aki felemlítette, hogy Take Jonsescu, Maniu, Vaida, Duca Titulescu, mind-mind elismerték a zsidó nemzeti orthon jogosultságát.

— Hogy Argentínából kitiltottak két zsidó leánykereskedőt, azt nem lehet fegyverként felhasználni a zsidók ellen. Milyen badarság lenne például most Nicolaescu és Boteanu asz-szony esetéből a románságot karakterizálni. A rituális vérvád — fantázia szüleménye. Ami pedig az árulásunkat illeti, emlékeznek-e a Monitorul Oficial azon számaira, amelyek a hősi halottak neveit jegyezték fel. Hány és hány zsidó halottat olvashattak közöttük.

A szenátusban Niemerower főrabbi szintén az antiszemita izgatás ellen szólalt fel, majd Lugojeanu miniszter beteresztette a városi kényszervégrehajtások felfüggesztéséről szóló törvényjavaslatot.

adóhivataltól kapják ezt az ideiglenes igazolványt, amely a próbautak megtételére jogosít. Az ideiglenes igazolványért napi tíz lej taksát fizetnek az autólerakatok, amelyek legfeljebb három ilyen igazolványt kaphatnak. Azok, akik nem fizetik ki adójukat, elvesztik hajtási igazolványukat. Akik az adóeltitkolókat feleltetik, a behajtott büntetés ötven százalékát kapják jutalomképpen. Azok az adótsztlviselők, akik állásukkal visszaélnék és elősegítik az autótulajdonosok adóeltitkolását, hat hónaptól egy évig terjedő börtönbüntetést karnak.

Megrendszabályozzák a külföldről érkező árukat

Az országba érkező külföldi autók vezetői a határon igazolványt kapnak a vámhivataltól, amely ezért az igazolványért száz lej inkasszál a külföldi kocsi tulajdonosától. A külföldi kocsik romániai tartózkodásuk ideje alatt napi husz lej adót fizetnek. Az országból való távozásuk alkalmával a határállomás vámhivatala állapítja meg, mennyi ideig tartózkodtak az országban és beszedi a kirótt adót. A külföldi motorbiciklik tulajdonosai az országba való belépéskor ötven lej s az itt tartózkodás alatt napi tíz lej fizetnek.

Férfi és női szövetek, valamint szabó-kellékek legjobb beszerzési forrása

TEXTIL-CENTRAL

ARAD, Megyeházzal szemben.

Abnormális módon emelik a házak átírási illetékét

Az örökségi ingatlanokat is óriási módon megterhelik. — A hibás adásvételi szerződések következményei

Egy bucuresti-i távirati iroda jelentése alapján az összes napilapok azt a hírt közölték, hogy az új ingatlanok adásvételi, illetve átírási illetékét felemeli a pénzügyminiszter, de az illetékkiszámításról téves adatot nyújtott a fentemlített sajtóiroda. A kérdést igen alaposan ismerő aradi szakemberektől az alábbi, rendkívül érdekes információkat kapta az Aradi Közlöny munkatársa. Ezekből megállapítható, hogy csaknem képzeletet felülmúló mértékben emelik a házak adásvételi, illetve átírási, továbbá az örökségek illetékét. Az új illeték kiszámítása annyira komplikált, hogy a háztulajdonos igen könnyen súlyos károkat szenvedhet.

Évtizedeken keresztül a ház vételárának hat százaléka volt az átírási illeték, amelyet néhány év előtt 8 százalékra emeltek fel. Mivel igen sok szerződést a vevő javára tévesen állítottak ki és a tényleges vételárnál kisebb összeget tüntettek fel illetékmegtakarítás végett, azért az állam, a saját jóvédelmének fokozása céljából, most horribilis mértékben fel fogja emelni az átírási taksát. A mostani terv szerint az új illeték-kiszámításnál az eladási árat egyáltalán nem veszik figyelembe és csupán a bérjövödelmen alapszik az átírási illeték kivetése. Ha pl. egy aradi bérház bruttó 180.000 lejre hoz és nettó csak 85.000 lejre jövedelmez — a mai viszonyok közepette csupán egymillió lejért adható el. Ezelőtt ennek átírási illetéke 80.000 lej volt, de az új kiszámítás szerint a 85.000 lej bérjövödelmet huszszorososan veszik, amely 1.700.000 lejnek felel meg és ezt tekintik a ház értékének és ez után 8 százaléknak megfelelő, kb. 130.000 lej taksát számítanak az átírás alkalmával. Itt tehát kb. 50.000 lej átírási illeték-többlet jut az

államnak, ami az új tulajdonost háromnegyed-évi bérjövödelemtől fosztja meg. Ez az új rendszer kétségkívül teljesen lecsökkenti a városi házak eladási forgalmát.

Ennél frappánsabb a másik példa: Az öreg Ipszilón 2.700.000 lej költséggel most új házat épített, amely 10 évig adómentes. Ipszilón néhány év múlva meghal, amely alkalommal a kincstár kiszámítja, hogy a bérház tisztán mennyit jövedelmez és ennek huszszorosát veszi az ingatlan értéke gyanánt. Ez alapon 5.500.000 lej után vetnének ki kb. 450.000 lejt kitevő illetéket.

Ilyen esetek miatt jogosnak látszik az örökösöknek az a panasza, hogy már nagy jövedelmű városi házakat sem érdemes örökölni. (b. l.)

Hitler meghiusítja Schleicher tábornok Elmaradt a két politikus találkozása, amelytől a német kormányválság végét vártak — kancellárságát

Berlinből jelentik: A német kormányválság még mindig nem ért véget. Mint ismeretes, Schleicher tábornoknak ma kellett volna Hitlerrel találkozni és a német közvélemény ettől a találkozástól várta a helyzet tisztázását. Az általános vélemény ugyanis az volt, hogy Hitler, illetve a nemzeti szocialista párt néhány hónapos kancellárságot engedélyezett volna Schleicher tábornoknak, mindaddig, amíg a jelenleg dúló gazdasági bajok, amelyek föltétlen és gyors elintézésre várnak, elmúlnak. A remélt találkozás azonban elmaradt.

Mint utólag kiderült, Hitler Adolf Berlin helyett Weimarba utazott, ahol különböző politikai gyűléseken vett részt. Ide követték a

Madzsar József egyetemi tanárt hathónapi fogházra ítélték

Ítélet a budapesti kommunista-perben

Budapestről jelentik: Madzsar József dr. és társai ügyében a büntetőtörvényszék Szemák-tanácsa kétnapi tárgyalás után mára tizte ki az ítélet kihirdetését. Néhány perccel tíz óra előtt nyitotta meg Szemák tanácselnök a tárgyalást. A bíróság egy negyedórai tanácskozása után az elnök kihirdette az ítéletet.

A törvényszék ítélete szerint Poll Sándort az állami és társadalmi rend felforgatásában bűnösnek mondta ki a törvényszék, bűnösnek mondta ki kihágásban is, a többi vádlottakat azonban csak vétségben találta büntethetőnek.

Pollt négy évi és két hónapi fogházra, Tisza László dr.-t egy évi és két hónapi fogházra, Kopecek Margitot egy évi fogházra és az ország területéről való kitiltásra, Madzsar Józsefet hat hónapi, Kürti Hedviget egy évi fogházra, Postalics Emiliát három hónapi fogházra, Glotz Bélát hat hónapi fogházra, Háry Károlyt tíz hónapi fogházra ítélték.

A törvényszék és valamennyiüknek három hónapot és néhány napot kitöltöttnek vett, Hajduk Ferencet és Kálmán Antalt három hónapi fogházzal sújtották, a vizsgálati fogsággal azonban büntetésüket kitöltöttnek vették. Az ítélet még nem jogerős.

Aki feladta a játszmát

Irtó: STODOLNI DEZSŐ

Valamelyik nap a posta furcsa levelet hozott. Mikor kibontottam, egy napló esett ki belőle. Egy naplótöredék... Ime...

— Nem találok semmit sem, amiért érdemes lenne élni. Magam is elismerem, hogy nagyon pesszimista vagyok, de senkisé is volt még eddig az én kietlen életemben, aki egy kis melegséget nyújtott volna. Csak az anyám.

— Igénytelen vagyok, semmi másra nem vágyom, mint egy kis boldogságra, melyhez mindenkinek joga van. Legalább is én így tanultam. Életem robot, napjaim keserűek, könnyem sokszor összefolyik a verejtékemmel. Nem hiszem, hogy így sokáig mehetne.

— Három szintelen nap, semmi. Mik is a napok az ember életében? Ujabb küzdelmek és szenvedések kezdete és soha be nem fejeződő kínja.

— Őszinte vagyok. Teljesen. Nem is tudnám, hogy miért is ne lennék az, hiszen magamnak írok, de olvasni ugysem fogja senki sem. Még az anyám sem... Nem... biztosan nem... De mégis jobb lesz, ha elégetem... Igen, ezt teszem.

— De akkor ostobaság volt egyáltalán megkezdennem.

— Nem merek az anyám szemébe nézni. Neki olyan tiszta a nézése, mely nem tűri a hazugságot. És ahhoz, hogy igazat mondjak, már néhány napja gyenge vagyok... Hogy miért? Nem tudom. Talán jobb is így. Talán... De lehet, hogy nem mindenki másképpen nézi ezt a táncot, melyben én már elfáradtam.

— Két napja egy sort sem írtam. Minek. Talán holnap hamu porlad a helyén. Kint esik. Ázik az ucca. Ilyenkor olyan jól esik céltalanul bolyongani az aszfalton.

— Magam sem tudom, hogyan történt.

— Tegnap az irodában, ahová járok, a főnök kinyitotta a páncélszekrényt, valamit kivetett belőle... Megszédültem, a fejem zúgott... Pénz... Ezresek... ott feküdtek egymás mellett. Új élet. Jólét.

— Eh... Az embernek néha bolond gondolatai támadnak.

— Tulajdonképpen semmi az egész... Csak egy nyomás a ravaszon és nyitva állana az út.

— A pénzhez?

— Lehet. De lehet, hogy a börtönhöz. Nem, inkább szenvedek tovább.

Éjjel hanykolódom... Pénz... Revolver... Elhűség... Meg kellene tennem... meg... Aztán el innen valami ismeretlen helyre... Jaj... Az anyám... Mit tenne ő, ha megtudná, hogy... hogy... Öltem!...

— Anyám faggat, mi bajom... Nem szabad sejtene... Nem... Az irodában már régen rem csinálom semmit... Sokszor nézem a pénzt... Valami huz, érzem... Huz... És én még mindig itt küzdök az árral?

— Meg kell tennem... Nem bírom tovább... Csak egy kézmozdulat... Új élet... Vége lenne a nyomornak... Ma bent maradok tulórázni... A pénztáros egyedül van... És ha nem sikerül?

— Ostobaság... sikerülni fog... Érzem... Valami szorítja a torkomat... a revolver biztonságosan simul a zsebemben... Ma este.

— Megtörtént.

— Kezem biztos volt, nem voltam egy

délutáni órákban Göring, Strasser és dr. Frick nemzeti szocialista alvezérek, akik a késő délutáni órákban Hitlerrel hosszas tanácskozást folytattak. A megbeszéléstől nem adtak ki hivatalos jelentést. Politikai körökben úgy tudják, hogy a tanácskozáson Schleicher tábornok Hitlerhez intézett meghívását tárgyalta meg és arra a konklúzióra jutottak, hogy a tábornok meg fogja érteni a nemzeti szocialisták válaszát abból, hogy Hitler nem jelent meg Berlinben. A német fővárosban egyébként erősen tartja magát az a hit, hogy Hitler és Schleicher találkozása nem is fog megtörténni. Ma tették közzé a nemzeti szocialista vezér e heti munkaprogramját.

ceppet sem izgatótt. Széles vércsik futott végig a mellén... Hirtelen elszédültem... Kezem megremegett... Gyilkos vagyok... Gyilkos... A pénzért... A nyomorult pénz!...

— Ő kísért... Ah most feltápáskodik... Utánam indul... Szeme fehér... haja csapzott... Uramisten... Menekülnöm kell.

Kábultan csavargok a parton... Anyámatk nem szabad sohasem megtudnia... Lenn fekete örvények... Titkos kód a zugó folyam felett... Ő kísért... Ő... Érzem, hogy nyomomban van... Érzem.

— Az emberek részvétlenül bámulnak bele az arcomba. Mindenki más belől, mint azt mutatja... Álarcosbál... Miért?

— Arcomról csurog a víz... Nem bírom ezt a hajszát... Érzem, hogy Ő a nyomomban van... Most ott... Rávilágít a gázlámpa sápadt fénye... Látom azt a piros csíkot a mellén... Rohanni kezdek... Ő követ... rohan... a sarkamban van.

... Egy rendőr tartóztat fel... Azt hitte részeg vagyok... Én részeg?... Nevetnem kell... Gyilkos vagyok, de nem részeg!... Fejem vadul zúg... Ott lenn teget a folyó... Én gyilkos... gyilkos!... Ő már egészen a közlemben van... Jobban rohanni kezdek... Hiába... Már a hidon vagyunk... Nem bírom... kifulladás... Gyilkos... Gyilkos... A gázlámpák torz alakokká olvadnak egybe... Ő már egészen melletttem van... Érzem a lehelletét... Most... Most... Hosszu ujjait a nyakam köré fonja... Segítség... Nem akarok meghalni... Nem... Élni akarok... Most...

... És másnap ismét valakinek a holtestét fogták ki a Dunából.

Harminc milliós vagyon maradt a bucaresti gyilkosság egyik áldozata után

Drámai vallatás a rendőrségen. — „Virgil, ne vádold a bátyámat!” —

Konfliktus a vizsgálóbíró és a rendőrség között — Az örökség után érdeklődött a gyilkos ügyvéd

Bucurestiből jelentik: Napok óta a főváros érdeklődésének középpontjában az a titokzatos körülmények között elkövetett kettős gyilkosság áll, amelynek áldozatai Nicolaescu Virgilné és nagynénje, Boteanuné volt. Nicolaescu egyszerű sorsból származott és nagynénje vagyona révén elvettette magát Nicolaescu Virgil ügyvéddel, aki nála 12 évvel fiatalabb volt.

A fiatal ügyvéd rögtön a házasságkötés után viszonyt kezdett az 59 éves nagynénivel is csakhamar rávette arra, hogy végrendeletben hagyja rá vagyonának nagy részét. A végrendelet utolsó szakaszában azt is kikötötte a „jó nagynénivel”, hogy a végrendelet végrehajtójául őt nevezze meg, ami meg is történt. Nicolaescu mint végrendeleti végrehajtó előzetes honoráriumként 900.000 lejt vett fel az idős nőtől.

Egy héttel ezelőtt a nagynéni villájában meggyilkolták Boteanunét és Nicolaescu feleségét. A gyilkos borzalmas kegyetlenséggel öszszevissza szurkálta áldozatait. A gyanu a fiatal férire esett. Az eredménytelen rendőrségi kihallgatások után vizsgálóbíró elé került a fiatal Nicolaescu.

Az ügyvéd a vizsgálóbírónak bevallotta, hogy csak azért házasodott a családba, mert tudta, hogy felesége nagynénjénél nagy pénzre van kilátás. Vallomása során előadta, hogy két év alatt háromszázezer lejt vesztett kártyán. Kellott neki a pénz nagyon, mert egy fiatal, huszonégy éves leányba volt szerelmes, azt akarta elvenni feleségül, ha megszabadul első feleségétől. A gyilkosságot azonban tagadja. Napokig csak ezt az egy mondatot hajtogatta a rendőrségen:

— Nem én gyilkoltam meg a feleségemet és nagynénjét.

A vizsgálóbíró éjjel-nappal egyfolytában folytatta Nicolaescu kihallgatását, aki a kimerültségtől közben már el-elaludt a vizsgálóbíró előtti széken. De amint felébredt, amint felrúzták, a legéberebben ügyelt arra, nehogy ellentmondásba keveredjék. A legcinikusabban

arra a fiatal leányra akarja irányítani a gyanút, akít titokban már el is jegyzett.

Azt vallja, hogy házasságot ígért a leánynak,

relmes voltam. Egész őszintén. Ezért kellett a pénz.

Nicolaescu most a soffőrijét vádolja. Állításai szerint a soffőr vállalta a gyilkosságot. Egyszer autójával már mély szakadékba akart rohanni a két nővel, de az utolsó pillanatban megtorpant. Maid a házat akarta felgyújtani és végül késsel meggyilkolta a feleségét és nagynénjét. A soffőr kihallgatása némi fényt derített a bucaresti-i rémregény újabb részleteire.

A soffőr beismerte, hogy az ügyvéd rá akarta kényszeríteni a gyilkosságra.

A bucaresti-i lapok híradása szerint, súlyos konfliktus keletkezett a nyomozás során a rendőrség és Rosnoveanu vizsgálóbíró között. A rendőrség információkat adott ki az ügyre vonatkozólag és a vizsgálóbíró nyilatkozatban cáfolta meg a rendőrség adatait és egyben megvonta a megbízatást a rendőrségtől a további nyomozásra. A konfliktus erősen megnehezíti a véres gyilkosság ügyének teljes tisztázását. A mai napon egyébként leltározták Boteanuné vagyonát. A meggyilkoltak

Bucurestiben négy hatalmas bérpalotája van, mindegyik milliókat ér, azonkívül két nagy bérháza Ploestiben és kettő Buzeuban. Birtoka Techirgiolban és Pantelimonban, azonkívül három és félmillió leje az egyik nagy bucaresti-i bankban, 800 ezer leje a letéti pénztárnál, félmillió lej értékű állami kötvénye és egymillió lej értékű ékszere. Egyedül a bérházak értéke jóval meghaladja a huszmillió lejt és az egész vagyont több mint harminc millió lejre becsülik.

A vizsgálat adatai szerint, a letartóztatott ügyvéd fél millió lejt ígért soffőrijének, Tudoran Demeternek, ha mellette vall. Jellemző az a jelenet, amely mai kihallgatása alkalmával történt. Megkérdezte az őt kihallgató vizsgálóbírótól:

— Mi van kérem a vagyonommal?

— Miféle vagyonnal?

— Nem tudja vizsgálóbíró ur, hogy Boteanuné örököse én vagyok? Sokmillió vagyonról van szó és azt hiszem, jogom van utána érdeklődni. Hamarosan át is veszem a dolgokat.

INGYEN UTAZHAT PESTRE

oda-vissza, mert minden költsége megtérül, ha

HOLZER

nőidivatházában szerzi be őszi és téli ruházati szükségletét.

HOLZER

BUDAPEST, je enleg:

IV Váci-ucca 26. szám alatt van.

Tiltakoztak

az aradi, nagyváradai és szatmári fatermelők szindikátusuk megszüntetése ellen

Rendkívül fontos ülést tartottak ma Kolozsváron az aradi, nagyváradai és szatmári fatermelőkből álló szindikátus igazgatósági tagjai. Az ülésen az aradi fatermelők megbízásából Rappaport Miksa, a Patria fatermelő-cég vezérigazgatója vett részt. A tárgysorozat legfontosabb része a szindikátus beolvasztásának és a szindikátusi székhely elhelyezésének kérdése volt. A tüzfeszítőkés ellen, amelyek a most létesítendő országos szindikátusba akarják olvasztani ezt a — többéppen a határmenti fatermelők érdekeinek megvédésére alakult — egyesületet és tiltakoztak azon terv ellen is, amely Bucurestibe, vagy Kolozsvárra akarja a jelenleg Nagyvárad központtal működő székhelyt telepíteni.

Elhatározták, hogy részletes memorandumot nyújtanak be az illetékes minisztériumhoz és ebben követelik, hogy *respektálják a szindikátus autonómiáját és ne akadályozzák meg működését.* Az igazgatóság a közeli napokban terjeszti be erre vonatkozó memorandumát a minisztériumhoz és a határmenti fatermelők nagy érdeklődéssel várják a további fejleményeket.

CORSO MOZGO! TANASE MA BUCSUZIK ARADTÓL!

TANASE ÁLMA

Román és német zenés filmbóhozat TANASE és BRESSARTTAL TANASE és társulatának személyes fellépte, új nagyszerű műsorral, táncok, tréfák.

A nagy érdeklődésre való tekintettel ma 5 előadást tartunk.

D. o. 11¹/₂, és d. u. 3 órakor 20 és 30 lejes helyárrakkal.
D. u. 5, 7¹/₂, 9¹/₂ órakor mérsékeltén emelt helyárrak.

Holnap az ének ünnepe! PREMIER!

Schneider Magda,
Fritz Schultz,
Ottó Wallburg,
Ida Wüst,
Julius Falkenstein.

Minden szereplő nagy sztár!

Jegyelővétel egész nap!

JAN KIEPURA,

a világ legszebb hangú énekese.

Az éjszaka dala!

Tárgy: Modern zene, ének.

Látképek: Lugano tava és Locarno.

Jegyekről ajánlatos előre gondoskodni, mert a filmnek Bucurestiben, Clujon és Timisoarán olv nagy s keres volt, hogy a bemutató után megrohanták a pénztárat és a szatmári kolozsvári jegyekért.

ha feleségétől sikerül megszabadulnia. A gyilkosságot tehát egyedül neki, vagy az ő felbujtására az öccsének állt érdekében elkövetni.

A rendőrség azonnal előállította a fiatal leányt, aki, amikor meghallotta a cinikus vádat, ájultan esett össze. Mikor magához tért, könnyörögni kezdett:

— Virgil, kérlek mondj igazat, ne vádold a bátyámat, aki egy ártatlan gyerek.

Most drámai percek következtek. Nicolaescut meghatotta a leány könyörgése, visszavonta a leány öccse ellen emelt vádját és kijelentette, hogy soffőrije volt a gyilkos.

— Én bujtattam fel a gyilkosságra. Pénzt akartam szerezni. Boldoggá akartalak tenni.

Ezután szörnyű és visszataszító részletekben mondja el, hogy kezdett udvarolni tízenkét évvel idősebb felesége nagynénjének, aki nála negyven évvel idősebb volt.

— Én csak nevettem rajta, nem szeretem az idős nőket. Csak a fiatalokat. A kis fiatalba sze-

BÜNYÜGYI ELJÁRÁS

egy volt aradi szenátor ellen

Harcok a Mezőgazdák Szövetségében. Kihallgatások a vizsgálóbírónál

Feltűnést keltő bűnvádi feljelentés ügyében folyik eljárás az aradi első számú vizsgálóbírói hivatalban. Néhány héttel ezelőtt történt, hogy az aradi Mezőgazdák Szövetsége jelenlegi vezetősége bűnvádi feljelentést tett az aradi ügyészségen a szövetség volt elnöke ellen, akít azzal vádolt meg, hogy szabálytalanul manipulálta az egyesület pénztárát. A feljelentés szerint több ezer lejes pénztárhiányt állapítottak meg, amikor átvették az ügyek kezelését és ezért kéri a bünyügyi eljárás megindítását a volt elnök ellen, aki az elmúlt kormány alatt szenátor is volt Arad megyének.

A feljelentés megtétele után a volt szenátor ismertette a maga álláspontját és kijelentette, hogy a pénztárt a legnagyobb, rendben

ada át. A hiány abból keletkezett, hogy házbér címén utaltatott ki saját magának pénzt, miután a szövetség székhelyének irodája az ő, Ioan Calvin-uccai házában volt. Az irodahelyiség bérét minimálisan állapította meg — mondotta — és feltétlenül joga volt ezt a házbért beinkasszálni.

Az aradi ügyészség az érdekes ügyet kivizsgálás céljából Topcia vizsgálóbírónak osztotta ki. A vizsgálóbíró a mai napon több kihallgatást eszközölt az ügyben, kihallgatta Ádám Miklós volt képviselőt és Radovan Milivoj aradi kereskedőt. Előreláthatólag a közeli napokban befejeződik a vizsgálat és akkor történik döntés, vádat emel-e az ügyészség az ügyben, vagy sem.

GOODRICH-pneumatikok bevezetési árban!

Raktár: Dipl. Ing. IMRE SCHILLINGER,
Arad, Str. Closca (Szt. László-u.) 12.

Péczy Elek halála

Nagy részvét Kisjenő egykori főszolgabírálójának halála alkalmával

Aradmegye régi közigazgatási tisztviselőinek doyenje távozott el az élők sorából Péczy Elek nyugalmazott főszolgabíró halálával. A 85 éves öreg ur tegnap hunyt el családja körében és halála Aradon, valamint a megyében általános, őszinte részvétet keltett. Az elhunyt főszolgabíró évtizedeken át vezetőszerepet játszott Aradmegye közéletében és mindenütt mint kiváló közigazgatási embert becsülték és tisztelték. Mint helyettes főjegyző került Kisjenőre, ahol csakhamar főszolgabíró lett. József főherceg kisjenői birtokán állandó vendég volt és a főherceg által reá bízott ügyeket a legmagasabb megelégedésre végezte el, úgy hogy József főherceg nélkülözhetetlennek tartotta a derek főszolgabírót. A Péczy-család birtokában most is számos levél van József főherceg aláírásával, amelyekben a főherceg a legnagyobb elismerését fejezi ki Péczy Elek munkássága iránt.

Az elhunyt főszolgabíró 1876-ban nősült meg. Rendkívül boldog, zavartalan házasságot élt s házasságából 15 gyermeke született. Kisjenőn különösképpen szép leányairól volt híres Péczy Elek. Kisjenő lakossága előtt felejthetetlen érdemeket szerzett az okos, szakképzett főszolgabíró, midőn az emlékezetes kisjenői árvíz alkalmával az ő világos és gyors intézkedései mentették meg a lakosságot az árvízveszedelemtől. Midőn hat év előtt aranylakodalmát ünnepelte, az egész megye uritársadalma gratulációkkal és a rokonszenv spontán megnyilvánulásával halmozta el Péczy Elek. Gyermekei közül ekkor már csak nyolc volt életben, de azok valamennyien összegyűltek, hogy együtt ünnepeljék meg szüleikkel az ötvenéves házassági évfordulót.

Néhány hét előtt Péczy Elek erősebb hűlést kapott, ami a 85 esztendősen öreg urat ágyba kényszerítette. Gyermekei, akik külföldön vezető pozíciókat töltenek be, midőn értesültek édesatyjuk betegségéről, Aradra siettek, hogy szeretettel vegyék körül Péczy Elek. A nyugalmazott főszolgabíró Etta nevű leánya, aki az impérium átvétele előtt postatisztviselő volt Aradon s innen Budapestre költözött, szintén hazajött beteg édesapja látogatására. A rokonszenves urileány alig töltött itthon néhány napot, amidőn hirtelen rosszul lett. Az orvosok vérszegénységet állapítottak meg Péczy Etánál, akinek állapotában olyan gyors rosszabbodás állott be, hogy harmadnapra kiszenvedett. Leánya, halála annyira megtörte a beteg Péczy Elek, hogy teljesen elhagyta életereje és csendes bánatával naphosszat szótlanul feküdt otthonában. Alig két hétre leánya halála után, Péczy Elek csendesen edhunyt. Halálával a régi megyei élet egyik nagy szerepet játszott, ismert egyénisége szállt sírba.

Millió sikkasztás

a bucaresti-i pályaudvari pénztárnál

Bucurestiből jelentik: Tegnapelőtt nyomtalanul eltűnt a bucaresti-i északi pályaudvar pénztárosa, Mihai Constantin. Eltűnése nyomán az államvasutak kiküldöttéi vizsgálatot tartottak a pénztárban és ott 70 ezer lejes hiányt állapítottak meg. Tegnap sikerült elfogni a pénztárost, aki kihallgatása során elmondta, hogy

1931. áprilisától kezdődőleg büntetésének, Mihai Dumitrache vasuti tisztviselőnek a segítségével közel egymillióval károsították meg az államvasutakat.

A rendőrség mindkét tisztviselőt letartóztatta.

Mint minden évben, úgy most is

10.000 drb. értékes ajándéktárgy szétosztását megkezdjük.

Minden vevő kap.

M. FISCHER üveg- és porcellán nagy-
áruház

Fehér Kereszt épület.

Nagy karácsonyi vásár
még soha nemlétező olcsó árakkal!

Modern képkeretezés féláron!

4080

Bucurestibe költözöm!

Az aradi revízióellenes gyűlés

Moga Romul dr. rendőrkezes rendelete — Arad polgárságának nincs oka aggodalomra **programja**

A mai napon megtörténtek a végleges előkészületek a december elsejei revízióellenes gyűlésre, amelynek programját a rendezőség a következőkben állította össze:

Reggel kilenc órakor ünnepi Istentisztelet lesz a görög keleti katedrálisban, Comsa Gy. Gergely dr. püspök pontifikálja a misét, amelyen Arad teljes görög keleti klérusa részt vesz. A téren díszszázad áll őrséget. Ugyanakkor a rendező-bizottság tagjai az állomáson várják a minden irányból beérkező különvonalokat, amelyeken az aradmegyeiek érkeznek a gyűlésre. Az állomásra érkeznek a Piata Stefan Cel Mare, a villamossal érkeznek pedig a Radnai-uton gyülekeznek. A Pécskáról, Gájból és Buzsákról jövők a gabonavásártéren, Pernyáva, Csála, Bodrog a pernyávei Casa Nationalaban, míg Ujarad és Kisszentmiklós résztvevői az Arenei-téren gyűlnek össze.

Fél tíz órakor vonulnak be a karszallagos rendezők vezetésével a gyűlés résztvevői az Avram Iancu-térre, ahol elhelyezkednek a számukra kijelölt helyeken. Fél tizenegy óra táj-

Pop C. István kamarai elnök, Goldis László volt miniszter, dr. Suciu János, Pop C. Istváné, dr. Botis Tivadar, Vlad Sándor tábornok, Popa József, Ciuhandu György, Mutiu Traian, Martin János, Petrutiu Aron, dr. Marcus Mihály, dr. Cosma, dr. Marsieu Iustin, dr. Lázár Ágostonné, dr. Botis Tivadarné, dr. Pop Tivadar, Suciu V., Crisan Ascaniu, dr. Miclea Sever, dr. Ispravnic Sever, dr. Avramescu Vazul, Ispravnic György, Goldis Lászlóné, báró Pop Hortensia, Morus P., Dabiciu János, Romanescu Gergely, dr. Iancu Cornel, Constantinescu Sándor, Constantinescu Sándorné, Cornea Anna, dr. Moldovan Silviu, dr. Serban György, Gavanesu Ede, dr. Stoinescu Sándor, Miclosi Aurel, Boariu N., Lipovan Athanas, Popa Constantin, Georgescu Illés, Clonda György, Salagean Petre, Barbust Victor, Ifj. Ispravnic Sever.

Moga Romul dr. rendőrkezes a gyűléssel kapcsolatban a következő rendeletet adta ki:

— A december elsejei ünnepségre való tekintettel mint Aradváros rendőrkezesora elrendelem, hogy az összes magán- és középületek fellebogozandók, az összes üzletek, bankok, valamint korcsmák zárva tartandók és teljes szesztilalom van az egész város területén. Vendéglők, kávéházak nyitva tarthatnak, de szeszszállítást nem árulhatnak.

Arad polgársága nyugodtan tekinthet a csütörtöki gyűlés elé, mert egy a hatóságok, mint a gyűlés rendezősége részéről ismételt hangsúlyozták, hogy a gyűlés a legteljesebb rendben, minden zavaró incidens nélkül folyik le.

Ujabb kedvezmény az adózóknak

Bucurestiből jelentik: Madgearu pénzügyminiszter a sürgős pénzügyi intézkedésekről szóló törvény hetedik szakasza alapján újabb kedvezményeket biztosított azoknak az adózóknak a javára, akik hátralékos adójukat 1932. december 20-ig teljes egészében kifizetik.

Az újabb kedvezmények kihirdetésére és azonnali alkalmazására vonatkozólag távirati rendelkezést küldtek ki az összes pénzügyigazgatóságokhoz az alábbi értelemben:

Azok, akik az 1927. évi esedékes adóhátralékukat kifizetik, 25 százalékos engedményt kapnak. Az 1928. évi hátralékos adó kifizetése után 20 százalékos, az 1929. évi után 15 százalékos, az 1930—31—32. évi hátralékos adók kifizetése után pedig 10 százalékos engedményt adnak, azon kívül, hogy a késedelmi kamatokat minden egyes esetben elengedik.

A kedvezmény a fenti évenkénti elosztásban jár azoknak is, akik több évről szóló hátralékukat fizetik ki egy összegben.

Legszebb Karácsonyi ajándék egy modern portrait

FOTOSTUDIO

ANDRÉ SZÉKELY-161

Bulv. Regina Maria 22.

ban Istentisztelet lesz, majd megkezdődik a gyűlés, amelyen számos felszólalás lesz. A határozati javaslat elfogadása után a kórus nemzeti dalokat énekel, majd négyes sorokban a főtéren keresztül a motorállomás, illetve vasuti állomáshoz vonulnak. Ezzel a délelőtti program befejezést is nyer és a vidékiek hazatutaznak.

Az aradiak számára délután öt órakor nagyarányú művészdélután rendeznek öt órai kezdettel a Kulturpalotában. A kulturdélután rendezését az Astra kulturregyesület vállalta magára. Este kilenc órakor a Városi Kávéház felett, a Román Kaszinó termeiben műsoros, táncos estélyt rendez és ezzel befejeződik a december elsejei program. A gyűlés, valamint az azt követő ünnepségek rendező-bizottsága a következőkből áll: Comsa Gergely dr. püspök,

Nagymennyiségű perzsa érkezett

NEULÄNDER szülésző Fischer Ellz-palota, az udvarban.
Olcso árak!

Különös pereskedés egy nős aradi építész

Aki nagyobb összeget vett fel „menyasszonyától“ — házassági ígérete körül
Meglepő fordulat a mai tárgyaláson — A bíróság megítélte az elhagyott leány követelését

Nem mindennapi érdekességü perben hozott döntést ma az aradi törvényszék. Az elmúlt évben történt még, hogy Bugariu Rózsi aradi leány pert indított Dan György aradi építész ellen. A keresetben, amelyet nevében dr. Gherman Dante ügyvéd nyújtott be, elmondta, hogy két évvel ezelőtt megismerkedett az építésszel, aki udvarolt neki, sőt később házasságot is ígért. Szobát vettek ki Gájban és nyolc hónapon keresztül együtt laktak. Ezalatt ő gondoskodott a háztartásról. Az építész néhány hónappal megismerkedésük után, harmincezer lejt kért kölcsön a leánytól, aki a házassági ígéretnél bizva, nem tagadta meg véglegénységétől a pénzt. Nyolc hónapos együttléte után Dan György minden előzetes értesítés nélkül otthagya.

A leány nyomozni kezdett a városban a véglegényc után és akkor tudta meg, hogy Dan György nős és családos ember, aki tehát nem is tarthatja be a házassági ígérteit. Bugariu Rózsi elhatározta, hogy az uccán szólítja meg az építésszel és követeli a pénzt. Maga mellé vett két tanút és azoknak jelenlétében a Forray-uccában állította meg Dant, akiktől harmincezer lejt visszaadását kérte. Az építész a krízisre hivatkozott és megígérte, hogy a pénzt rövid időn belül visszaadja. Miután a megállapított terminus is letelt, anélkül, hogy a leány a pénzt visszakapta volna, pert nyújtott be az aradi járásbírósnál, amelytől nemcsak a kölcsönadott pénz megítélését kérte, hanem külön huszezer lejt, amiért nyolc hónapon át ellátást adott neki. A járásbíró 39 ezer lejt ítélte meg, az ügy azonban Dan fellebbezése folytán a törvényszék elé került.

Az első törvényszéki tárgyaláson kiderült, hogy Dan nem bélyegezte felül kellőképpen a fellebbezést, mire elhalasztották a tárgyalást és harminc napot adtak a hiány pótlására. A mai tárgyaláson megtörtént a felülbélyegzés,

amikor azonban az építész ügyvédje el akarta mondani perbeszédét, dr. Gherman Dante váratlanul felállt és azt kérte a bíróságtól, vonja meg a szót ellenfelétől.

— Igaz, hogy a felülbélyegzés megtörtént, azonban a törvény ilyen esetre kétszeres büntetést is ír elő. Miután a büntetést nem rótták le a kitézött terminuson, a fellebbezés semmis.

A bíróság rövid tanácskozássra vonult vissza, majd meghozta döntését, amelyben helyt adott a leány ügyvédje érvelésének, megsemmisítette a fellebbezést és jogerősnek mondotta ki a járásbíró döntését.

Élve temette el hat gyermekét egy bestiális anya

Borzalmas büntényt fedeztek fel Klokotics községben

Borzalmas büntetnek jöttek nyomára a karasmegyei Klokotics községben. Itt él ugyanis Peia Mária 33 éves leány, akiről azt suttogja az egész falu, hogy öreg mostohaapjával, az 56 éves Theodor Gheorghival folytat viszonyt, aki egyébként 24 éves korában megölte édesapját és ezért nyolc évi súlyos börtönbüntetést szenvedett el. Ennek az évnél tavaszán Peia Mária terhességi jelek mutatkoztak, majd novemberben megszülte gyermekét is, amely azonban márcól-holnapra eltűnt Theodorék házából. Akik az ujszülött iránt érdeklődtek, azoknak azt mondták, hogy meghalt. A falu azonban nem hitt a gyanus párnak, hanem csakhamar azt suttogta, hogy az ujszülöttet eltették láb alól. Az oravicai törvényszékre ilyen értelemben névtelen feljelentés is ment, amelynek következtében a törvényszék

elrendelte a nyomozást.

Csendőrség jelent meg Klokotics községben, mely Theodor kertjében ásatott és rábukkant a csecsemőre. Erre vállatára fogták a vadházastársakat.

— Élve eltemettük a gyermeket, mert nincs szükségünk rá — mondták.

A csendőrök tovább vallatták Peia Mária, aki elmondta, hogy már kilenc gyereke volt: három koraszülött.

— Mi lett a másik öt gyerekkel?

— Elástuk őket.

— Hol?

Peia Mária megjelölte a helyet, mire a csendőrök felásatták a földet és tényleg megtalálták a csecsemőhullákat. A boncolást Rosu Cornel dr. főorvos és Nitulescu dr. végezték.

Valamennyi hullánál megállapították, hogy az ujszülötteket élve temették el.

Az áthatias vadházastársakat letartóztatták.

CINEMA CENTRAL: 3, 5, negyed 8 és negyed 10 órakor. SELECT MOZGO:

MATA HARI, GRETA GARBO

legnagyobb, legszebb, leghatásosabb filmje (németül beszélő) A férfi főszerepekben: RAMON NOVARRO, LIONEL BARRYMORE, LEWIS STONE.

EMMA (Az édes mostoha)

Németül beszélő, megható filmdráma. — Főszerepekben: MARIA DRESSLER Amerika legnagyobb tragikája, JEAN HERSHOLT és MYRNA LOY.

A 3 óras előadásban a helyárak 23 és 13 lejt.

Véres revolverharc Aradon egy katonaszökevénnel

Izgalmas jelenet egy aradi korcsmában. — A detektív keresztülfőlte a szökevényt

Izgalmas körülmények között sikerült az aradi rendőrségnek elfogni egy katonaszökevényt, aki a külváros egyik korcsmájában bujkált. A detektív tegnap este az egyik korcsmában felismerte a katonaszökevényt, akit csak heves dulakodás után sikerült ártalmatlanná tennie, miközben elsült revolvere és a golyó a katonaszökevény oldalába furódott. Néhány hónappal ezelőtt történt, hogy Veszelyi Ferenc közkatona, aki Muscel regáti városkában a Dorobanti-ezrednél teljesített szolgálatot, megszökött ezredétől. Felettesei körözőlevelet adtak ki az aradi származású szökevény ellen. A körözőlevél az aradi központi rendőrségre is megérkezett és itt hosszas nyomozás után megállapították, hogy Veszely, miután megszökött Muscelből, hazajött Aradra. Tegnap este Bálint Gyula detektív, aki a harmadik kerületi rendőrségen teljesít szolgálatot, betért a Str. Dumitru Raicun lévő Bródi-féle korcsmába. Amikor a detektív belépett a helyiségbe, észrevette, hogy a korcsma végében levő egyik asztalnál valaki hirtelen az asztal mögé rejtőzik. A detektív közelebb lépett és az elrejtőzött férfiben

felismerte a katonaszökevényt Veszely Ferencet.

A detektív még jóformán magához sem térhetett meglepetéséből, amikor Veszely hirtelen felugrott és az egyik mellékajtón kirohant az udvarra. Bálint utána vetette magát és éppen abban a pillanatban érte utol Veszelyt, amikor az a kerítésen keresztül az uccára akarta magát átvetni. A detektív visszavitte az elfogott embert a korcsmába és hogy újból meg ne szökhessen,

revolverével tartotta sakkban.

Ezután meg akarta kötözni, ekkor azonban dulakodás támadt közöttük és — a rendőrségi jelentés szerint —

Veszely leütötte a detektívet, aki elterült a földön.

Mindaz egy-két pillanat alatt látszódtott le és a következő másodpercben Bálint Gyula detektív felugrott a földről s újból Veszelyre vetette magát.

A dulakodás hevében a detektív kezében levő revolver elsült és a golyó közvetlen közelről

Veszely oldalába furódott.

A katonaszökevény vérző testtel ájultan esett össze a korcsma padozatán.

A nem várt esemény a vendégek között nagy izgalmat és valóságot pánikot idézett elő. Az esetről, amely a kora esti órákban történt, értesítették a központi rendőrség ügyeletes tisztjeit, valamint a katonai hatóságokat. A rendőrség intézkedésére az ájultan fekvő embert a mentők be szállították az aradi központi kórházba, ahonnan ma délelőtt a katonai kórházba vitték át. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy a sérülés nem súlyos. Most úgy a rendőrség, mint a katonai hatóság részéről nyomozás indult, hogy Bálint Gyula detektív kezében milyen körülmények között sült el a revolver és hogy ezért terhel-e valakit felelősség.

Nagyobb vállalat pályázatot hirdet

román-magyar autorizált könyvelő és levelező állásra.

Kérjük, akik ezen állásra pályázni óhajtának, sajtókezüleg irt kérvényüket, fizetés megjelölésével, valamint eddigi alkalmaztatásával f. hó 5-én déli 12 óráig a Rudolf Mosse hirdető irodába Arad, Bul. Reg. Maria 21. leadni sziveskedjenek. Az állás azonnal betöltendő, leépített tisztviselő előnyben.

A miniszterelnök

Egy óra Maniu fogadóórája előszobájában — Hogyan lehet bejutni a miniszterelnökhöz

Bucuresti. A hercegi palota széles feljáróján két oroszlán fogad... Két büszke, de ártatlan kőoroszlán. Sokkal ártatlanabbak, mint az utánuk következő két cerberus. Emberi képet öltött két cerberus: a két ajtónálló.

Bemondom, mint egy varázsigét:

— *Pres!* (sajtó) és a hatalmas, megvasalt ajtó kitárul.

Ha véletlenül nem ismerném a varázsigét, a fogadtatás körülbelül így zajlana le:

Kopogtatok. Ujra kopogtatok. Vannak, akik a második kopogtatás után tanácstalanul körülnéznek, azután lemondóan, lassu léptekkel elindulnak a Calea Victorian.

Kopogtatok. Abszolút határozottan. Amikor az ajtó kinyílik, nem várom, hogy a „cerberus“ kérdést tegyen fel, hanem mintha ott se volna, kilököm az ajtót és belépek. Fő a fölépés.

A „cerberus“ megkockáztatja:

— Kérem, ma nem fogad a miniszterelnök ur!

— Ne mondjon nekem ilyesmit. Az imént beszéltem telefonon Maniu urral. Ő kéretett. A cerberus mélyen meghajlik, lesegíti a kabátom és kinyitja előttem az előcsarnok ajtaját.

A várakozók között nagyon sok erdélyi. Néhány kisebbségi polgár. Tábornokok. Halippa miniszter és Costachescu szenátusi elnök beszélgetnek az egyik sarokban. Türelmesen várják őket is, hogy sor kerüljön rájuk... Egy angol újságíró interjút akar. Pártemberek, parlamenterek, rokkantak, nők... Igazságot, jogot, állást, segítyt kérek.

— *Már egy hete járok ide* — panaszkodik egy gyógyszerész ismerősöm, akinek tévedés folytán bevonták az autorizációját.

Serbanu kabinetigazgató készíti elő az audienciákat. Egyes esetekben a feleket a szomszédos szobában székelő Crisan alminiszterhez utasítja, aki ma Maniunak a jobbkeze.

Az audienciára várakozók egyre türelmetlenebbek. Serbanu kabinetigazgató udvariasan ismétli:

— *Kérem, a miniszterelnök ur Mirto miniszter urral dolgozik.*

Valaki tudákosan megjegyzi:

— A választójogi törvényt tárgyalják.

Végre a miniszterelnöki kabinet ajtajában feltűnik az örökös mosolygó Mirto, hatalmas aktatáskával a hóna alatt.

Egy újságíró tréfásan kérdi tőle:

— Ott viszi ugye az ország sorsát?

Mirto, arcán ravasz mosollyal, válaszolja:

— Mit lehet tudni.

Féllábu rokkant áll szorosan a miniszterelnök szobájának ajtaja előtt. A kabinetigazgató szeliden kéri, hogy legyen szíves szabadá tenni az ajtót és üljön le egy székre. A rokkant morog valamit, de nem tágit.

Amikor Costachescu szenátusi elnök kijön a miniszterelnöktől, az öreg rokkant bejelentés nélkül Halippa orra előtt akar betolakodni. A kabinetigazgatónak erőlyesen kell közbelépnie. A rokkant hangosan tiltakozik:

— *Hogyan, én, aki feláldoztam a fél-lábam...*

A miniszterelnök ajtaja kissé nyitva maradt. Maniu kijön a váróterembe és int a rokkantnak, aki falábalával kopogva követi kabinetjébe.

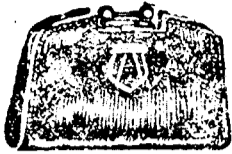
Fiatal hölgy sir az egyik sarokban. Kérését elutasították. A kabinetigazgató magyarázgatja neki, hogy kérése teljesen alaptalan és így nem aprotálható. A hölgy hangos zokogásba kezd, fuldokolva sir és zsebkendőjét orrához szorítva, elrohan.

Igy folynak az órák a miniszterelnökségi előszobában.

H. E.

Ha PESTRE jön

és bőrárut akar venni, nézze meg a
Muzeum-köruti
CSANGÓ bőröndösmester



Abraszertinti
sajátkészítményű

női táskák valódi

Nem minden CSANGÓ képesített bőröndös — óvakodjék silány utánzattól, mert az eredeti CSANGÓ bőröndösmester készítményeit 29 év óta

csak a Muzeum-körut 5. szám alatti üzletében árusítja. Fiókküzlete nincs. Más hasonló névű céggel nem azonos.

Kirakatait.

zerge-kecske bőrből 18 e/m pengő	7.60
tehén lakk	9.80
kamelleon	13.50
krokodil	13.50

Redukálták az aradi szintársulat

Szendrey Mihály színigazgató körlevele. — Csak akkor nem fizettek rá az előadásokra, ha —

tagjainak fizetését

nem tartották meg azokat

A válságos, nehéz idők alig két hónapos működése után már erősen megingatták az aradi színház sorsát. A társulat rendkívül súlyos helyzetbe jutott a közönség sajnálatos s napról-napra mindinkább érezhető részvétlensége miatt ugyannyira, hogy az igazgatóság nem képes a befolyó jövedelemből a dologi kiadásokat sem fedezni és a társulat tagjaival szemben, különösen az elsőrendű tagokkal, nagy fizetési hátralékban van. Szendrey Mihály igazgató a kritikus helyzetre való tekintettel, kényszerítve látta magát arra, hogy jelentékeny fizetésleszállításokat eszközöljön november hó 16-tól.

Szendrey Mihály levelet intézett tagjaihoz, amelyben bejelenti, hogy 1932. november hó 16-ától számítva, tehát egy fél hónapra visszamenőleg a következő kényszerredukciókat alkalmazza: 2000 lejig 5 százalék, 2000 lejtől 4000 lejig 10 százalék, 4000 lejtől följebb pedig 20 százalékos fizetésleszállítást vezet be. Indokolásul azt hozza fel az igazgató, hogy november második felében az a kétségbeesítő helyzet állott elő, hogy csak akkor nem fizettek rá az előadásra, ha nem tartották meg. Kijelenti még Szendrey igazgató, hogyha a társulat bármely tagja másképpen akarna sorsán változtatni, joga van bejelenteni elhatározását az igazgatóságnál, majd közölte, hogy a jövedelmet és a kiadásokat a társulat tagjai közül bárki ellenőrizheti.

Színház — Irodalom — Művészet

Előadások a békeeszméről

a Kölcsey-Életiskolában

Rozván Titus magasnívóju előadása a Kölcsey-Életiskolában a filozófus és költő meglátásában hű keresztmetszete volt a mai tömegléleknek, mely szenved az ellentétek véres harcára berendezett társadalomban és ápolja lelkében a hitet, hogy meg kell jönnie az időknek, mikor a békeesség harmóniájában fognak feloldódni a gyilkos ellentétek. Nagy és megértő hallgatóság kísérte odaadó figyelemmel a magántisztviselőik egyesülete erőstudású titkárának szép okfejtését.

Hangtalan, szürke, de hatalmas menetnek látja az emberiséget. A szemekben a kétség és bizalom lángja ég, vajjon helyes uton járunk-e, vajjon célhoz vezet-e az az út, amelynek kövei felvérzik lábunkat. Örök kérdés ez, melyre az örök Holnap adja meg a választ. De ha végigpillantunk a multon és szemünk végigsiklik a jelenen, ha számot vetünk az emberiségnek mérhetetlen szenvedésével és nélkülözésével, ha kutatjuk a társadalmi, faji és nemzeti hatalmi versengések mélyreható okait és bonckés alá vesszük az emberi lelket, lehetetlen meg nem látnunk egy közös akarást, a béke akarását. Ez ma még talán öntudatlanul cél a primitív és sokréttű lelkekben egyaránt, de élő vágy a béke országának megteremtése mindenek boldogságának kiteljesedése végett.

A ma emberiségének vajudása — lehet bár még sok szenvedés árán — de feltétlenül meg fogja szülni az új történelmi kort, a béke korszakát, ahol nem lesz különbség ember és ember között, ahol a munka szentségének ércbe öntött szimbóluma fogja hirdetni a testvéri megértést s ahol az ember korlátokat nem ismerő fantáziája és csodálatos alkotóereje a természet teremőerejével társulva, létrehozza az egész emberiség egy cél és egy érdekért hevülő világszövetségét.

Ennek az erős hitnek a szilárd alapját az előadó a tiszta családi élet ideális erejében látja. Anyák és apák, szülők és gyermekek termé-

keny harmóniájában fog felnőni az az új nemzedék, mely erős és gyöngéd, okos és melegszívű lesz, megértője a természet és az ember titokzatos erőinek. A családi harmóniából fog kinőni a minden ellentétet kiegyenlítő társadalmi harmónia. Ez az igazság útja, melyen jártak az igazság megváltói, fejezte be Rozván Titus emelkedett hangon értékes szép előadását, melyet a nagy közönség erős tapssal ismert el a maga igazságának.

A Kölcsey-Életiskolában a következő szerdán Szedlák Ödön dr. fog előadni.

* Az aradi Városi Színház 6. heti műsora. Csütörtök este nincs előadás. Péntek este fél 9 órakor: Érik a buzakalász (operettújdonás, C. bérlet). Szombat délután 5 órakor: Amikor a kislányból nagy lány lesz (olcsó helyárrakkal). Este 9 órakor: Fizessen nagysád! (nagy szabású operett-premier. A. bérlet).

* Fizessen nagysád! Ez a címe a színház szombat esti új operett-lágerének, amely a siker minden eszközével indul el a diadalmas előadás-sorozat útján. A „Fizessen nagysád!“ komoly művészi feladatot ró a társulat operettegyüttésére, amely Felhő Ervin főrendezővel az élen ennek meg is felel. Nagyvonalú előadásban kívánja kihozni a társulat ezt a minden tekintetben újszerű, változatos és friss hangú, színű operettet, amelyben Erényi Böske alakítja ismét a főszerepet. Papp Ella, Balázs, ifi. Szendrey, Mészáros, Felhő, Olasz, Darvas, Abonyi Klári, stb. alakítják a többi főszerepeket. Egészen bizonyos, hogy a társulat új slágerét találja meg a darabban. A közönség kétségtelenül ismét megérzi, mi felel meg az izlésnek. A „Fizessen nagysád!“ egészen bizonyosan száz percben kielégíti az igényeket, a szórakozás, a bánatfeledés keresését.

* Pénteken este „Érik a buzakalász“, a hangulatos operettújdonás a színház műsordarabja.

* Szombat délután: „Amikor a kislányból nagy lány lesz“, a nagyszerű operett-láger kerül színpadra 5 órai kezdettel a színházban, feltűnő alacsony helyárrakkal, a premier kitűnő szereposztásával.

* Tátray Kornélia december elsejére hirdetett zeneestjét nem ma, csütörtökön, hanem december 7-én, szerdán este tartja meg a Fehér Kereszt nagytermében.

HIREK

A porcellánlábu ember...

Rendkívüli történet jár szájról-szájra már napok óta Arad megye borosjenői járásában, amelynek előzményei a járás Ravno nevű kisközségének egyik erdőkerülő telepéhez kapcsolódnak. Itt történt ugyanis, hogy a tulajdonos, S. L., aki rendkívül sokat dolgozott és a normális mértéken túl megerőltette magát, a munkától idegbetegséget kapott, amelynek egyik megnyilatkozásaképpen furcsa kényszerképzetei támadtak. Kezelőorvosa természetesen azonnal ágyba fektette a beteget és hosszabb pihenőt írt elő számára, de a remélt javulás csupán fizikai értelemben következett be a beteg állapotában és kényszerképzeteiből csak nem akart megszabadulni.

— Az Isten szerelmére! — mondta a beteg fűrészteleptulajdonos — hát hogy gondolja, hogy valaha is meggyógyulhassak, amikor a lábaim porcellánná változtak?! Csak nem hiszi, hogy egy lépést is teszek, hogy belebotoljak egy kőbe és — izzé-porrá törjenek..!

Hetekig nem mert megmozdulni ágyában a képzelt beteg, aki köré már egész sereg orvos gyülekezett, hogy kiverjék fejéből ezt a gondolatot. De mindhiába. A napokban aztán a kezelőorvos, aki páciensének régi barátja, örömhírral kereste fel az ágyában mozdulatlan merevséggel fekvő beteget:

— Barátom, pompás hírt hallottam..! Valami kiváló orvos tartózkodik most Borosjenőn, akiről már is csodákat mesélek.. Okvetlen fel kell őt keresnünk!

A beteg kapva-kapott az alkalmon s így nem-sokára megállapodtak abban, hogy szekéren felkeresik a nagyhirű csodadoktort. Arra ugyan a beteg nem volt hajlandó, hogy gyalog maga menjen a kocsiig, de beleegyezett, hogy orvosbarátja és annak egy kollégája feltegyék a kocsira és elkísérjék Borosjenőre.

Igy is történt. A lovak vigan kocogtak Borosjenő felé az erdővel szegélyezett úton, amikor hirtelen, váratlan meghorkantak a lovak. Valaki eléjük ugrott a sűrűből, lefogta gyepelőjüket és ugyanakkor négy puskacső fenyegetően meredt az utasokra:

— Egy lépést se tovább! Pénzt, vagy életet!!!

Ezután pillanatok alatt játszódott le az egész. A két orvos leugrott a kocsin tehetetlenül fekvő beteg mellől és szaladni kezdett az úton. A porcellánlábu ember sem tévovázott most soká, hanem egy hatalmas lendülettel ugyancsak keresztülvetette magát a kocsidoldalon s azzal hajrá, a menekülők után futott. Pár perc telhetett el csupán a nagy futásban, amikor amazok ketten hirtelen megfordultak és megálltak:

— Az Isten szerelmére, a lábaid..!

A porcellánlábu ember ijedten megállt. Aztán a lábaira nézett s azokról barátaira, akik ölelő karokkal siettek feléje:

— Na, öreg csont, hála Istennek, nem törték el azok a híres porcellán-lábak..!

.. Mondanunk sem kell, hogy az egész rabló-támadást a kezelőorvosok rendezték. De a szokatlan kezelési methodus ragyogó sikert hozott, mert a beteg teljesen meggyógyult.

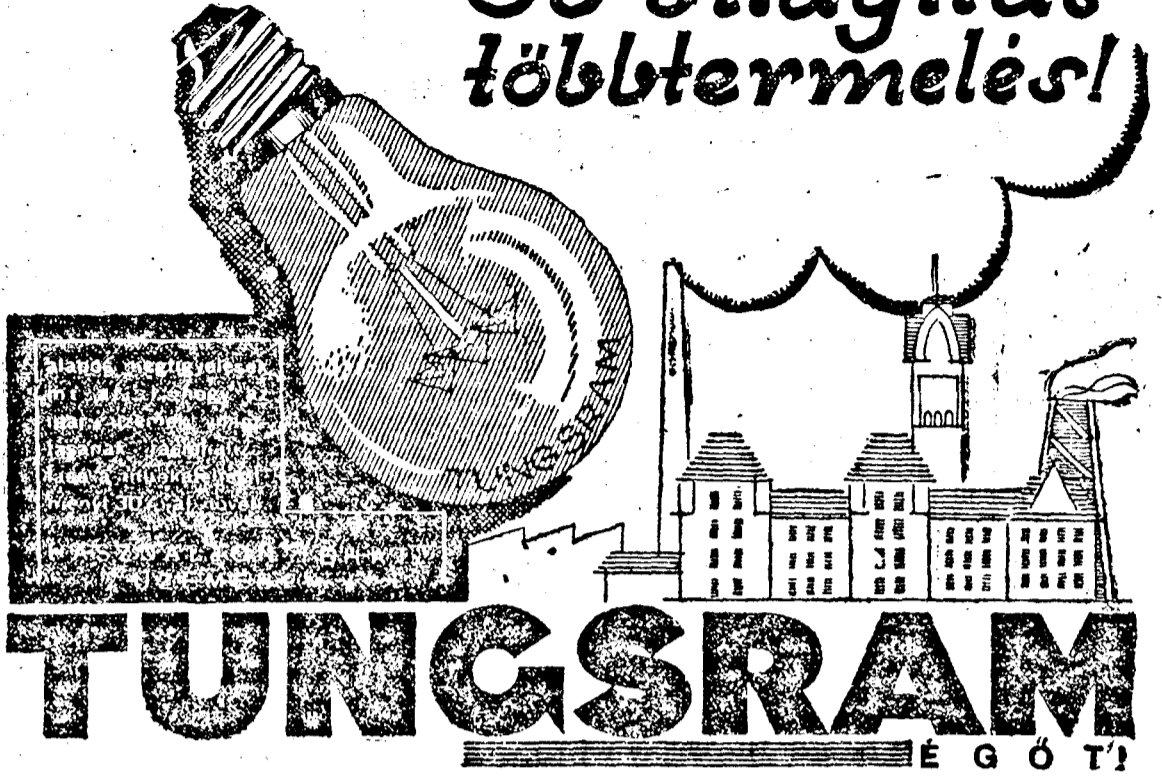
— **IDŐPROGNÓZIS:** Továbbra is enyhe és ködös idő, déli légáramlással. Időnként ködszítálás, vagy jelentéktelen eső.

— **Érdekes igazságügyi miniszteri rendelet érkezett ma az aradi ügyészségre.** A rendeletben a minisztérium felszólítja az ügyészséget, járjon el a legszigorúbban a pornografikus iratok terjesztői ellen, amelyek nyomban megjelenésük után elköszandók, hogy megvédjék a közérkölcösket bomlasztó hatásuktól.

— **Legkelemesebb, legideálisabb, legenyhébb használt a Solvo pirna.** Egy doboz 20 lej. Földes-gyógyuzertár.

— **Nyolc millió lej az aradi köztisztviselőknek.** A mai napon megérkezett az aradi pénzügyigazgatóságra a köztisztviselői fizetésekre szóló meghitelezés, amelynek nyomán ma már megkezdte a pénzügyigazgatóság a fizetések folyósítását. A mai délelőtti folyamán az aradi törvényszék személyzetének november havi fizetését adták ki. Összesen nyolc millió lej érkezett a köztisztviselői fizetések céljára.

Jó világítás többtermelés!



— **Leszállítják a receptre kiadott gyógyszerek árát.** Bucuresztől jelentik: Az egészségügyi minisztériumban legutóbb értekezlet volt, amelyen nemcsak az egészségügyi inspektorok, hanem a gyógyszerészek és kémiai gyárak képviselői is jelen voltak. Tekintettel arra, hogy a gyógyszerárakat a miniszter állapítja meg, most afelett folyt a tanácskozás, hogy a változott viszonyokba való tekintettel, a gyógyszerárakat is leszállítsák. Hosszas megbeszélés után abban egyeztek meg, hogy a mostani gyógyszerárakat átlag 15 százalékkal leszállítják. Az árszállítás a receptre kiadott gyógyszerekre vonatkozik. A gyógyszerárak leszállítására vonatkozó miniszteri rendelet a napokban megjelenik a hivatalos lapban is.

— **CSEHSZLOVÁKIA KÉSZÜL A HÁBORURA.** Prágából jelentik: Az itteni katonai körök is nyíltan elismerik, hogy Csehszlovákia nagyarányú háborus fegyverkezést folytat és különösen nagymennyiségű repülőgépgézbombát készített a Skoda-telepeken. A bombákat az Olmütz melletti Pistromanban töltik meg mérges gázzal, amelyből egy bomba-mennyiség elégséges egy 100.000 lakosú város elnéptelítésére.

— **Tizenhárom évi fegyházat kapott a budapesti kofferes gyilkos.** Budapestről jelentik: A kofferes gyilkos Schreiber Tamást a legfelsőbb bíróság 13 évi fegyházra ítélte el.

— **Történelmi műkincseket kapott Magyarország Ausztriától.** Budapestről jelentik: November hó 27-én létrejött a megegyezés az osztrák és a magyar kulturdelegációk között a bécsi udvari és hitbizományi kincstár magyar történelmi vonatkozású kincseinek kiadatása érdekében. A létrejött egyezmény értelmében: 36 értékes kézirat, 16 Corvina, II. Lajos páncélya, Mátyás kardja, II. Rákóczi Ferenc zászlója, 99 darab különböző, ritka értékű fegyver kerül vissza Magyarországra tulajdonába. Bocskai István erdélyi fejedelem koronáját az osztrákok egyelőre azért nem adták ki, mert a román kormány is igényt jelentett rája. Az egyezmény a szokásos ratifikálás után életbe lép és így három hónap leforgásán belül a történelmi értékű magyar műkincsek újra visszakerülnek Magyarországra.

— **Elsüllyedt gőzös.** Bucuresztől jelentik: A Constanta nevű tehergőzös, a Duna torkolatában, Macin kikötő közelében elsüllyedt. A hajón 515 ezer kilogramm zab volt elraktározva, ami a hullámok között veszett.

— **Nagysikerűnek ígérkezik az aradi magyar ifjuság szombat esti Mikulás-estje.** Az aradi Magyar Párt ifjusági tagozata nagyszabású Mikulás-estet rendez szombaton a párt helyiségében. Az estély előkészületeiről már beszámoltunk és az a nagy érdeklődés, amely a nagysikerűnek ígérkező estélyt megelőzi, garantálja azt, hogy a jótékony cél érdekében szép eredményt sikerül elérnie a magyar ifjuságnak. Az estély bevételét a szegény gyermekek karácsonyi felruházására fordítják.

— **A Bridge-szövetség hivatalos közleménye.** Az aradi és aradmegyei Bridge-szövetség értesíti tagjait, hogy a csütörtökre hirdetett gyakorló-estéjét holnap, tehát pénteken tartja meg a Bridge-szaionban.

— **Mikulás mese-délután:** vasárnap délután fél 5 órakor a Minorita Kulturházban a Növédelmi Hivatal napközi otthona javára. Zongorázik: Bajnok Anikó, mesét mond: Vigyázó Marika. Ezenkívül: szindarabok, szavaltat és énekszámok. Belépti díj 10 lej.

Olesó
zsebkendővásár
Fischer Mariora *fehértüzetben* **Str. Bratianu 2. Minorita-palota**

— **Fegyverraktár egy német rohamosztag-vezér lakásán.** Bad-Wilsnackból jelentik: Az itteni rendőrség Niemann rohamosztag-vezérnél házkutatást tartott és az istállóban, valamint a ház padlásán egész kőszerraktárt fedeztek fel. Egy gépfegyvert, két karabélyt, három puskát, egy orosz katonai puskát, két revolvert találtak, ezenkívül hat gépfegyverszállagot tele töltényekkel és revolvergolyókat egész tömegét foglalták le. A házkutatás alkalmával mintegy 800—1000 darab töltény került a rendőrség birtokába. Niemann rohamosztag-vezért letartóztatni nem tudták, miután influenzában súlyosan megbetegedett.

— **A mezőgazdasági váltók kezeseinek szavatossága továbbra is fennmarad.** Bucuresztől jelentik: Ismeretes, hogy a konverziós törvény nem tartalmaz pontos intézkedéseket a váltókezesekre nézve és ezért a Banca Nationala óvatoltatta valamennyi birtokában lévő mezőgazdasági váltót, hogy a kezesek szavatosságát ezáltal fenntartsa. A pénzügyminiszter a helyzet tisztázására most rendeletet adott ki, amelyben elrendeli, hogy a kezesek szavatossága a Mironescu által megállapított határidőig érvényben marad. Tekintettel arra, hogy a rendeletnek nincs törvényes alátámasztása, a pénzügyminiszter most törvényjavaslatot készít ebben a kérdésben.

— **A választójogi reform az uralkodó előtt.** Bucuresztől jelentik: Maniu miniszterelnök ma kihallgatáson jelent meg az uralkodónál. Az Epoca értesülése szerint, a miniszterelnök az új választójogi reformot mutatta be a királynak.

A tizenöt éves tank

A világháború elején a negyvenkettes ágyú, a második szakaszában pedig a tank volt az a rettenetes fegyver, amelyről a háború befejezését remélték.

A tank most üli a születésnapját, amennyiben 1917. őszén jelentek meg a német-francia fronton az angol, illetve amerikai tankok. Cambrai mellett tüntek fel először ezek a háborús szörnyszülöttek, amelyek minden akadályon keresztül halálos biztonsággal kusztak előre.

Most van a tizenötödik évfordulója annak, hogy az angol hadsereg Cambrai mellett 378 tankkal törte át először tíz kilométer szélességben a német frontot és most van tizenöt éve annak, hogy a háborúnak ez a rettenetes eszköze már körülbelül el is döntötte a háború sorsát. Az első tankok átlagosan 10—13 kilométeres óránkénti sebességgel kusztak előre, azóta azonban a sok leszerelési és békekonferencia hatása alatt annyira fokozták ezeknek a csodagépeknek az energiáját, hogy a legújabb bemutatott tankok már 176 kilométeres, szinte elképzelhetetlen sebességgel száguldanak majd a harcmezőkön, ha háború lesz.

A jövő háborúját egészen bizonyosan a tankok fogják eldönteni. A tankok, esetleg a mérgező gázok, vagy esetleg a mérgező gázokkal felszerelt tankok.

— Egy aradi ügyvéd fél millió lejes kártérítési keresete. Az aradi törvényszék első szekciója mára tüzte ki annak a kártérítési pernek a tárgyalását, amelyet Cucu Aurel aradi ügyvéd indított Vulpe Constantin főügyész és Tiplea aradi vizsgálóbíró ellen. Mint emlékeztető, egy bűnvádi feljelentésből kifolyólag az ügyészség letartóztatásba helyezte az ügyvédet és Tiplea vizsgálóbíró elrendelte ellene a vizsgálati fogságot. A letartóztatás miatt Cucu fél millió lejes erkölcsi kártérítést követel a két igazságügyi főtisztviselőtől és az ügyben mára tüzte ki a bíróság a tárgyalást. Miután a tárgyaláson csupán az államkincstár képviselője jelent meg, a bíróság halasztó határozatot hozott.

— Hivatali beosztás. Dragos Romulust, az aradi kereskedelmi tanonciskola volt titkárárt, a munkaügyi minisztérium rendelete szerint, az aradi munkafelügyelésre osztották be.

— Ma bírójelölés történt Ujaradon és Zsigmondházán. Ujaradon két jelöltje van a bírói állásnak: Hartmann András gazdálkodó és Petz Ferenc kömüves, míg Zsigmondházán Buschi János ékszerész jelölték. A bírójelölés december 12-én lesz.

— Incidens az aradi iparhatóságon. Szerdán délelőtt tárgyalta a városi elsőfokú iparhatóság Puica György volt banktisztviselő keresetét a Banca Victoria S. A. aradi központjával szemben. Puica ugyanis 200.000 lejt követel a pénztárat igazgatóságától, mivel a bank elbocsátotta állásából. A tárgyaláson, amelyen mindkét fél jogi képviselői megjelentek, Puica jogi képviselőjét a tárgyalást vezető Popa Gligore adminisztrációs osztályfőnök felszólította arra, hogy a kihallgatásra kerülő tanukat: Antonescu Virgil volt bankigazgatót, Pap Illés volt banktisztviselőt és Raicu Aurel dr. ügyvédet ne intencionálják kérdéseivel olyképpen, hogy ügyfele érdekében valljanak. Ez ellen Puica jogi képviselője tiltakozott; majd amidőn emiatt a tárgyalást Popa Gligore felüggesztette, panaszt emelt Botioc Elek dr. városi interimár-bizottsági elnök előtt. A városvezetés utasította az elsőfokú iparhatóság vezetőjét, hogy a történetekről tegyen mielőbb írásbeli jelentést.

— Bereczkyné feljelentései a temesvári tábla előtt. Tegnap tárgyalta a temesvári tábla Bereczky Károly aradi fényképész, dr. Cucu Vaszyl városi főorvos és dr. Bodea Jonel, a közkórház elmeosztálya főorvosának ügyét. Mindhármukat a fényképész elvált felesége jelentette fel, azon a címen, hogy a fényképész a két orvos által kiállított bizonyítvány alapján, a kórház elmeosztályába záratta. A tegnapi tárgyaláson kihallgatták dr. Szigeti orvos-szakértőt, aki azt vallotta, hogy Bereczky Károlyné nagy mértékben paranoiás. A bíróság újabb tanúk kihallgatása céljából a tárgyalást december 21-ikére halasztotta.

A legolcsóbb gyári áron árusítunk Női és férfi szöveteket, selymeket, Kész női kabátokat- és ruhákat. Gyárileraikat!

Serilana

MINORITA-PALOTA.

— Vörösmarty születésnapja. Ma. 132 éve, hogy a Széchenyi-reformkor nagy költője, Vörösmarty Mihály született. A Kölcsey-Egyesület — mint máskor — most is meg fog emlékezni a halhatatlan magyar költőről, a Kulturpalotában december 18-án rendezendő második vasárnap délutáni irodalmi előadásán.

— Lopással vádolt gazda. Monyoróróról jelentik: Ivan Joan monyorói gazda feljelentést tett a csendőrségen Trausman Péter községbeli lakos ellen, aki néhány nappal ezelőtt behatolt házának padlására és onnan 70—80 kilogramm lucerna-magot lopott el. A csendőrség előállította a megvádolt gazdálkodót, aki tagadta, mintha a lucerna-magot lopta volna és azt állította, hogy Ivan Joan adta át neki azzal, hogy a szomszédos községbe vigye. A vizsgálat az ügyben megindult.

— Eltűnt aradi fiú. Berár Demeterné aradi lakos ma megjelent a központi rendőrségen és bejelentette, hogy Demeter nevű 17 éves fia, Teodor Serb-ucca 31. szám alatti lakásukról nyomtalanul eltűnt. A kétségbeesett anya elmondotta, hogy fia már néhány nappal ezelőtt eltávozott hazulról és azóta nem adott életjelet magáról. A rendőrség bevezette a nyomozást.

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegűzés és fordítások hitelesítését eszközöl

Mitra I. Sándor,
törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Boulevard Regele Ferdinand No. 5. (Az udvarban jobbra).

— Háromszázezer lejes végkielégítési per az aradi törvényszék előtt. Az aradi törvényszék harminckét szekciója ma tárgyalta Walkó Dezső, az Aradi Faipari r.-t. volt főtisztviselőjének végkielégítési perét, amelyet a vállalati volt tulajdonosai ellen indított. A volt főtisztviselő összesen 331 ezer lejes végkielégítést követel, elmaradt szabadság, ki nem utalt remuneráció, levont adó, fajaruléka címén. A mai tárgyaláson a volt cégtulajdonosok jogi képviselője kifejtette, hogy a tisztviselőnek nem követelhetnek remunerációt azokra az évekre, amikor a vállalat veszteséggel dolgozik. Csupán a nyereséggel dolgozó cégeknél lehet egyáltalában szó a remunerációról. Az adókat mindenkor az alkalmazott tisztviselőnek kellett fizetni. Ha a vállalat a régebbi időben, amikor jól ment, megfizette tisztviselői helyett az adót, ez csupán ajándéknak tekinthető, amely azonban nem követelhető. A perbeszéd elhangzása után a törvényszék péntekre tüzte ki az ítélethirdetést.

— Lopás az erdőhegyi római katolikus templomban. Erdőhegyről jelentik: Az erdőhegyi római katolikus egyház vezetősége bejelentette a csendőrségen, hogy a templomból eltűnt egy persely, amelyben többszáz lejt készpénz volt. Megállapítást nyert, hogy a perselyt körülbelül abban az időben lopták el, mikor a templomban az egyik aradi villanyszerelő-cég munkása dolgozott. Az erdőhegyi csendőrség ma átirta az aradi csendőrszárnyparancsnoksághoz és kérte, hogy a meggyarúsított munkást hallgassák ki.

— Ha fáradt és izgatott, ha álmatlanságban és gyakori félelemérzetben szenved, ha hasgörcs, mellnyomás vagy szívfájás kínozza, akkor igyék reggel éhgyomorral 1—2 pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez megszünteti az emésztési zavarokat és elhárítja a vértólmást. Az emésztőszervek gyógyításának több orvosnőre elismeri, hogy olyan tüneteknél, melyek a tápcsatorna tartalmának önmérgezéséből származnak, a Ferenc József viz kitűnően beválik. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogeriákban és fűszerüzletekben kapható.

— Felhívjuk azon olvasóink figyelmét, akik az e hó 4-ikén induló cserevonattal Budapestre utaznak, a mai számunkban megjelent Hóizer divatháza hirdetésére.

— A magántisztviselők önkéntes adománya a munkanélkülieknek. Aradváros vezetősége a napokban körlevelet küldött szét a aradi kereskedelmi és iparvállalatok igazgatóságainak. A körlevélben arra szólítja fel az egyes magánvállalatok vezetőségét, hogy minden olyan üzemben, amelyben ötnél több munkás, vagy alkalmazott működik, szólítsák fel a alkalmazottjaikat, hogy a városi tisztviselők mintájára, havi fizetésük, illetve jövedelmük egy százalékát ajánlják fel a munkanélküli segélyakció javára. Ez az önkéntes felajánlás természetesen nem kötelező, de valószínű, hogy amint ez az elmúlt évben is történt, a magánalkalmazottak és magántisztviselők fel fogják ajánlani adományukat munkanélküli társaik érdekében.

— Az első aradi cserkész-estély. Az aradi Iparos Otthon nagyterme hangulatos tea-estély színhelye lesz december 4-én, vasárnap. Az aradi cserkész-cohorsz III. centurioja rendezi meg tea-estét, aminek külön érdekessége az, hogy ez lesz az első cserkész-estély, amelyet Aradon megrendeznek. Az estély iránt általános érdeklődés nyilvánul meg Arad ifjúsága és a társadalom minden rétegének körében.

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyező Egyesületének hivatalos közleménye. Ertesítjük a volt Acsev nyugdíjasokat, hogy a hatos bizottság a sérelmes nyugdíjak orvoslása céljából, memorandum felterjesztését határozta el. Ez a memorandum elkészült és annak ismertetése céljából kéri a hatos bizottság az érdekelte sérelmes nyugdíjasokat, hogy folyó évi december hó 4-ikén, azaz vasárnap délelőtt 10 órakor egyesületünk hivatalos helyiségében (Piata Avram Iancu, volt Szabadságtér 18. szám alatt) megjelenni sziveskedjenek. Előnökség.

— „Ha Peste jön”. Ez a címe Csángó bőrdőzs-mester mai számunkban megjelent hirdetésének. Valóban érdemes ezt a hirdetést elolvasni azoknak az olvasóinknak, akik a december hó 4-iki cserevonattal Budapestre utaznak. Bőr-disztribúcióban remekbe készült mintadarabok szenzációsan olcsó árak mellett kaphatók Csángó mesternél, csak a Muzzeum-köruton.

— Mosdatlan kézzel sohase egyenek kenyeret! A higiénia föltétlen követelménye az alapos kézmosás, mely megakadályozza a tárgyalos betegségek tovatérését. E célra a legjobb és olcsó szappan a kulcsos Schicht-Soap, mely sárga-kék-piros csomagolásban kerül forgalomba. Schicht neve szavatol a jó minőségért.

— A 72 éves múlt kötelez. Karácsonyra állandó raktáram megbízható áruit hozom, a gazdasági viszonyokhoz alkalmazkodva, önköltségi áron forgalomba, nem, csatlakozva a kiárusítások közönséget megtévesztő, ez alkalmakra külön beszerzett selejtes áruk eladásához. Nagy választék az összes külföldi márkás kalapokban, valamint saját készítményű kalap, felhőnemű, stb. áruimban. Karácsonyi vásárunkat megkezdjük. Kozma Lajos kalapos, Budapest, Károly-körut 3., a sarkon.

— Dr. Lakatos szanatóriuma. Baden bei Wien, a téli idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt árakon ad teljes ellátást, betegeknek és üdülőknél. Az összes gyógytényezők, — külön szivostály dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, — elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

— Az A. K. E. felkéri szekrénybértől, hogy a tennisz-szezon folyamán bérelt szekrényeket december 10-ig ürítsék ki, mert ezen időn túl azok hivatalból nyitvatartnak és ürítetnek ki.

— Az A. K. E. felhívja azon tagjait, kik az 1932-ik évre tagsági díj hátralékban vannak, tartozásukat december hó folyamán egyenlítették ki, mert különben nem kaphatnak keresély-bérletet.

SPORT KÖZLÖNY

Csütörtökön és vasárnap kupamérkőzések lesznek Aradon

A körmérkőzés résztvevői: AMTE, Gloria-CFR, Olimpia-PTT és a Tricolor csapatai. — A döntő küzdelme vasárnap kerül sor

A holnapi nemzeti ünnepet kihasználva a Tricolor négyes körmérkőzésének előcsatározásait rendezi. A küzdelem résztvevői a rendező egyesületen kívül a Gloria-CFR, AMTE és az Olimpia-PTT csapatai lesznek. A Tricolor ennek a nagy érdeklődéssel kísért programnak jövedelmét Genczinger Vilmosnak, az idei szezonban szerencsétlenül járt futballistájának felségélyezésére fordítja. A mérkőzések nagy tétért mennek: a győztes egy nagy értékkel bíró, masszív ébenfa alapzaton nyugvó ezüstözött futballabdát kap. Tekintettel a nagy és értékes díjra, a résztvevő együttesek a legjobb csapatukkal veszik fel a küzdelmet és ez már előre is biztosítja, hogy izgalmas mérkőzések lesznek.

A papírfarmákat figyelembe véve, a döntő küzdelem a két Nemzeti Bajnoki csapat között fog eldőlni, de meglepetést szerezhet az Olim-

pia-PTT, valamint a most jó formában levő Tricolor is.

Csütörtökön az előmérkőzést a Gloria-CFR és az Olimpia-PTT együttesei szolgáltatják, míg utána az AMTE a Tricolorral méri össze erejét. A Gloria-CFR és Olimpia-PTT közötti összecsapás a mai formák számontartásával érdekes küzdelmet fog hozni. A Gloriának ugyancsak meg kell majd dolgoznia a győzelemért. Az AMTE-nak sem fog könnyű munkát adni a Tricolor, Erős küzdelmet kell majd vivnia a munkáseggyüttesnek a döntőre való kvalifikációért.

Vasárnap így a két vesztes és a két győztes találkozására kerül sor. Valószínűleg az Olimpia-PTT és a Tricolor fog először játszani, míg a végső szó a Gloria-CFR és az AMTE-mérkőzésen dől el.

A japán atléták Finnországban készülnek a berlini olimpiára

Helsinkiből jeleik: A japán turájukról hazatért finn atléták áradozva beszélnek arról a nagy sportkulturáról, amit Japánban tapasztaltak, az atlétika iránt megnyilvánuló tömegérdeklődésről és a japánoknak különösen a sprintsámokban és az ugrásokban már eddig is óriási eredményeket produkáló eredményéről.

Matti Jarvinen gerelyvető világrekorder a japánok gyengébb eredményeik okául azt hozta fel, hogy az ő turájuk alatt már megkezdődött az esős évszak és sem az időjárás, sem a pályák állapota nem volt megfelelő.

Egyébként Jarvinen szerint a japán olimpiai bizottság és atlétikai szövetség már most foglalkozik a berlini olimpia előkészületeivel és elhatározta, hogy 1936-ban a japán atlétacsapatot már kora tavasszal Finnországba küldi, hogy az európai klímához szokjanak és itt készülhessenek külön tréningtáborban az olimpiai versenyekre. A darmstadti főiskola világbajnokságok előtt is Finnországban töltöttek egy hónapot a japán válogatott atléták.

O A prágai Braine nem lesz francia center, Seper igen. A Sparta Braine-nel együtt érkezett vissza belga turájáról. A belga centercsatár nem tudott megállapodni azzal a délfranciaországi csapattal, amely szerződésről akarta őt. Valószínűleg Antibesről lesz szó, amely most a szombathelyi Sepert szerződötteti centernek.

O A magyar—olasz mérkőzések mérlege még Magyarország javára billen. Mindkét csapán 4—4-szer győzött a 11 éves érintkezés óta, de a 25:21 arányú gólarány a magyarok javára szól. Ezzel szemben a magyar futball közel évtizedes leromlását jelenti az a tény, hogy 7 éve nem tudták legyőzni az olaszokat.

O 3 évi fogházra ítélték egy futballistát — láb-törésért. A szokatlan súlyos ítéletet a váltotta ki, hogy Corton boulognei játékos durva tettét akkor követte el, mikor ellenfelénél nem is volt a labda.

O A legfelsőbb magyar sportfórum, az OTT az elmúlt szezonban testnevelési adó címén 34.997 pengőt szedett be az egyesületektől, azonban segélyek címén 50 ezer pengőt fizetett ki a segélyre szoruló egyesületeknek.

O Felliugasztották Szabadost és Bellákot. A német asztali teniszszövetség Szabadost és Bellákot 1933. december 1-ig minden Németországban rendezett versenyről kizárta. A szigorú ítéletet azzal indokolja, hogy a két magyar versenyző vétett az amatőrség fogalmának.

O Franciák a világbajnokságon. Az Olaszországban megrendezésre kerülő futball-világbajnokságra Franciaország elsőnek jelentette be részvételét.

Berlinben a magyaroknak nehéz lesz megnyerni a vízipólótornát

A német olimpiai bizottság a legszeleesebb alapon kezdte meg munkáját az 1936-os berlini olimpiász sikere érdekében. Már arról is tárgyalnak, hogy egyes sportágaknál milyen részvételre lehet számítani. Berlini jelentés szerint a pólótornára 15—17 résztvevőt várnak: a rendező Németországon kívül a magyar, belga, francia, angol, svéd, hollandi, osztrák, cseh-szlovák, olasz, spanyol, jugoszláv, svájci, talán a lengyel, dán és a tengerentúlról Amerika és Japán csapatát. Ha a nevezések megfelelőnek a várakozásoknak, Berlinben sokkal nehezebb lesz világbajnokságot nyerni, mint Párisban, Amszterdamban és Los-Angelesben lehetett.

O Felbontotta szerződését Vadászszal az Attila. A miskolci Attila Vadász nevű játékosával egyoldalúan szerződést bontott.

O Sievert a világ egyik legjobb dekaltonversenyzője a kieli egyetemre iratkozott be. A kitűnő atléta svéd turáján a következő eredményeket érte el: Súly: 15.32 m. Diszkosz: 48.23 m. Gerely: 62.63 m. Magas: 185. Egyéni rekord! A jövő évi főiskolai világbajnokságnak Sievert a legnagyobb favoritja.

O Párisi vélemény Európa pólócsapatáról Magyarország ellen. Az augusztus 13-ra tervezett Európa—Magyarország vízipólómérkőzés mind nagyobb arányban foglalkoztatja az európai uszóköröket. A budapesti felállítással szemben, amely a Busek — Cordes, Gunst — G. Blitz — Schmuck, Schwartz, De Pauw csapatnál állapodott meg, Páris ellenvéleményt jelentett be és a következő csapatot állította össze: Brandeler (belga) — Padou (francia), Cordes (német) — G. Blitz (belga) — Vandeplancke (francia), Schwartz (német), Sutton (angol). Tartalékokat is jelöltek Párisban: Ezek: Bousek, Gunst, Bultel, Temme, Coppieters, De Pauw, Cuvelier. A párisi csapat erősen az 1926. évi erőviszonyokat veszi alapul s alig enged ebből valamit: míg a budapesti felállítás hibája az volt, hogy a csehek legutóbbi prágai eredményét, melyet a magyarok ellen értek el, tulságosan magasra értékeli.

Keresse fel / PILISINE

kozmetikai szalonját

P. Avram Iancu (Szabadság-tér) 16.

Esti kikészítések. — Arcmassage. — Ha takarékoskodni akar, vegye igénybe az olcsó bérlérendszert.

Amidőn
Bucurestiről beszél,
ne felelje...

GRAND-HOTEL BUCURESTI

Központi fekvés

O csó árak

A legjobb kiszolgálás

A legnagyobb kényelem

A Ferencváros turája

Budapestről jelentik: A zöld-fehérek kedden hivatalosan bejelentették a szövetségnek téli turájukat. A tura a december 15-iki fezi mérkőzéssel kezdődik. 17-én Rabatban, 18-án Casablancában játszanak a ferencvárosiak. Ezt a három mérkőzést a marokkói alszövetség rendezi. A casablancai meccs után a Ferencváros visszahajózik Európába, Genovában köt ki, ahol 25-én, Karácsony első napján játszik. 26-án Marseilleben, 31-én St. Maloban szerepel a magyar csapat. Előbbi helyen az Olympic, utóbbin az „Union Servanise” fogadja bajnokcsapatunkat. A következő állomás: január 1-én Páris, a Club Francais ellen. Január 8-án Düsseldorfban a kerületi válogatott lesz a Ferencváros ellenfele. Nyolc mérkőzés szerepel a bejelentésben, de van egy megjegyzés is, mely szerint a Ferencváros még további meccsekről tárgyal s azokat később fogja bejelenteni.

O Fodor dr. Londonban. A PLASz főitkára elindult Londonba, hogy ott az angol válogatottat egy budapesti vendéjátékra megnyerje. Fodor dr. utközben kiszáll, hogy a magyar profi válogatottnak néhány meccset kössön le.

A város pékműhelyeket akar felállítani

Nem nyert ma sem megoldást a kenyérvélemény

A kenyérvélemény a szerdai nap folyamán sem nyert gyakorlatilag megoldást. Az aradi pékek azzal okolják azt, hogy nem sütnek kellő mennyiségű kenyeret, mert a rendelkezésükre álló 6-os lisztet nincs mivel keverjék. Viszont a pécskal kenyérvárosok sem szállítanak olyan mennyiségű kenyeret a városba, hogy a lakosság szükségletét kielégültheték. A városvezetés azonban el van szánva rá, hogy a megállapított maximális drakon semmi esetre sem változtat s ha más úton a helyzet nem változik, a szegényebb néposztályok számára a város sálát rezsiiben fog kenyeret sütni. Ebben az értelemben nyilatkozott Botloc Elek dr. városi intézmény-bizottsági elnök is a pékiparosok küldöttségének, amely Scholtz Ferenc vezetésével ma fölkereste.

A város abban reménykedik, hogy a pékek rövidesen feladják a passzív álláspontjukat a maximális árral szemben és hogy nyilvánvaló ráfizetéseiket a továbbiakra elkerüljék, újra rendes mennyiségben kezdik meg a törvény által előírt, élvezhető integrál-kenyér sütését.

Kártérítési per Aradváros ellen az árvizokozta rombolások miatt

Senki sem jelent meg az első aradi árvizpör tárgyalásán — 1 radl ügyvéd a várost és a megyét teszi felelőssé a házat és bútorait ért árvizkárokért

Nagy érdeklődéssel várták az emlékezetes nagy árviz sújtottjai az első pert, amelyet az elemi csapás által okozott károk miatt indítottak az aradi törvényszéken. Néhány hónappal ezelőtt nyújtották be ezt a keresetet, amelynek összege nem volt nagy, hiszen mindössze körülbelül harmincezer lejről volt szó. Annál nagyobb volt azonban a pör jelentősége, mert ezuttal az aradi bíróságnak kellett eldöntenie, felelőssé tehető-e a közigazgatás vezetői az árviz által okozott károkért.

Az első árviz-pört dr. Boca Gyula ügyvéd indította meg Aradváros és Aradmegye vezetősége elen. Beadványában elmondotta, hogy Ujmikalakán háza volt, amelynek konstrukciójában és berendezésében az árviz körülbelül 31 ezer lejes kárt okozott. Ezért a kárért — jelentette ki a kereset — minden körülmények

között a város és megye vezetősége felelős, miután az ő kötelességük volt megfelelő óvintézkedéseket tenni és gondoskodni arról, hogy a víz ne hatoljon be a város területére. Ezeket az óvintézkedéseket elmulasztották és így a közigazgatási hatóságoknak kell megtéríteni a szenvedett kárt. Az aradi törvényszék első szekciója mára tüzte ki az érdekes pör tárgyalását, amelyet azonban nem tudtak megtartani. A tárgyaláson ugyanis egyik fél sem jelent meg és a bíróság — a törvény értelmében — elrendelte, hogy a pert szünetelőbe tegyék. Így a várt döntés elmaradt és mindazok, akik az első bírósági ítélet nyomán butor és egyéb ingóságban okozott kárért akarták perelni a várost, megvárják, mi történik a szünetelőbe tett ügygel. Az első árviz-per most már csak külön beadvánnyal indítható meg újra.

Meghalt Zinovjev, az egykori szovjetvezér

Varsóból jelentik: Azok a hírek, amelyek Zinovjev haláláról már az elmúlt éjszaka folyamán befutottak az Aradi Közlöny szerkesztőségébe, mára hivatalosan is megerősítést nyertek. Tegnap délután következett be a híres szovjetvezér halála, akinek eredeti neve Grigorij Jewssejwitsch Radomilskij volt és a Zinovjev nevet svájci tanulmányainak és tartózkodásának idején vette fel. Negyvenkilenc éves volt, de már körülbelül öt esztendő óta nincs semmi szerepe az orosz politikai életben. Zinovjev a háború kitörésekor Galiciában szerkesztett forradalmi munkásságot Leninnel, de az osztrák hatóságok mindkettőjüket letartóztatták és csak az osztrák szocialista párt közbenjárására engedték szabadon őket. Később is Lenin mellett maradt, a III. Internacionálé elnöke lett, de Sztalin uralomra jutása után a kommunista párttal mind élesebb surlódásai voltak. Nem kellett távoznia Oroszországból, de egy vidéki kis organizáció élére tették, ahol csendes ember lett Zinovjeből, míg most aránylag fiatalon a halál vetett véget a még pár év előtt oly hatalmas diktátor életének.

Aradmegyei földbirtokos konverziós kérelmének elutasítását kéri a Banca Romaneasca aradi fiókja

A mai napon az új konverziós törvény alapján beadvány érkezett az aradi törvényszék harmadik szekciójához. A beadványban a Banca Romaneasca aradi fiókja emel kifogást egy aradmegyei földbirtokos konverziós kérelme ellen és kéri a parlament által módosított konverziós törvény rendelkezései alapján a kérelme elutasítását.

A Banca Romaneasca aradi fiókja megállapítja, hogy Secula Axents világosi földbirtokos, aki az intézetnek egy millió lejjel tartozik, konverziót kért. Secula Axente azonban nem jogosított igénybevenni a törvényben biztosított kedvezményt — mondja a beadvány — mert a törvény kimondja, hogy csak abban az esetben kérhetnek konverziót, ha holdankint legfeljebb tízezer lej adósság terheli a földet. Kimutatást terjeszt be annak igazolására, hogy a világosi földbirtokos birtokán több a teher. Összesen 550 hold szántófölddel, nyolc hold szőlővel és 25 hold erdővel rendelkezik a földbirtokos — állapítja meg a bank keresete — az adóssága viszont 7 millió 400 ezer lejre rug és így az adósság holdankint nagyobb, mint a törvényesen megállapított tízezer lej.

A kifogással a bíróság egyelőre nem foglalkozik, miután megvárja, míg a kormány intézkedik a husz holdon felüli birtokok konverziója tekintetében. Így előreláthatólag csak néhány hét múlva tüzi ki a tárgyalást az érdekes ügyben.

FILM KÖZLÖNY

Az éjszaka dala

Jan Kiepura nagyszabású hangosfilmje a Corso-moziban

Varázslatos muzsika, napsütötte olasz tajak remekbe készült felvételei és lebilincselő, könnyed, mozgalmos cselekmény alkotja Jan Kiepura, a körülrajongott, világhírű tenorista hangosfilmjét tökéletes, ideális produkcióvá. Az „Éjszaka dala” valóságos diadalutát tett meg, amíg Aradra érkezett s ebben a filmben csakugyan összpontosul minden, ami filmszerűség és művészi érték tekintetében az ideális hangosfilm kelléke. A Budapestről Bucurestl felé induló expressz zakatolása, majd a Lago Maggiore festői, csodálatos panorámájú partvidékének dalokba tömörült szépsége s a gyorsan pergő, humoros színezetű cselekmény minden fázisa egyetlen édes, szívhezszóló muzsikába kristályosodik ki. Ez a muzsika az „Éjszaka dala”, a szerelem szimfóniája, amely csak az olasz vizek mellett teremhet meg.

A film külön eseménye, koronája Jan Kiepura, akinek kivételes szépségű, varázslatos hangja olyan tisztán, kristályos üdeséggel cseng a filmapparátuson keresztül, hogy teljesen elfeledtetni velünk a távolságot, amely a filmvilág és a moziban illő hallgatóság között fennáll. A „Rigoletto” bórálát, a „Traviata” nagyáriáját és különösen Rodolfo behízelgő finomságú áriáját a „Bohémek”-ből ismételtetni szeretnénk és minden énekszám után önkéntelenül tapsra verődik össze tenyerünk. A mese ügyes fordulatai, valamint Anatol Litwak mesterrendező is hozzájárulnak ahhoz, hogy a leghatásosabb énekszámok a legkisebb erőltettség nélkül kerüljenek a cselekménybe. Schneider Magda behízelgő egyénisége, Ottó Walburg, Fritz Schultz és Ida Wüst eredeti humora szolgáltatja a keretet Jan Kiepura elegáns alakja, művészete köré. Az „Éjszaka dala” sokáig felejthetetlen eseménye lesz Arad zenebarátjainak közönségének.

Szombaton megnyílik az Uránia-mozgósínház

Hangos reklámok nélkül, szerény, szinte családias ünnepélyességgel nyílik meg szombaton az aradi Uránia mozgósínház, amelynek falai között három éven keresztül nem zajlott le mozielőadás. Az Uránia-mozinak nagy multja van: a legöregebb emberek még emlékeznek arra, hogy valamikor a színművészet uttörői mozogtak az Uránia-színház rivaldái előtt... A film még gyermekcipőkben járt, midőn Duci bácsi, Psylander, Ossi Oswald a, Henny Porten, az örökké mókás Max Linder vonultak be az Uránia-mozgófényképszínházba. Azután jött a hangosfilm és az új áramlat intézkedései bezárták az Uránia-mozsi kapuját. Most teljesen átalakítva, frissen renoválva támadt új életre az Uránia-filmszínház, mint hangos-mozi. Zöld és drapp színek

ben, művészi átfestéssel, kényelmes, elegáns berendezéssel várja az Uránia közönségét, a kiegészítendőket, akik redukált igényekkel, leszállított fizetésekkel élnek. Ezeknek akarta az Uránia-mozgó igazgatósága megszerezni a szórakozás lehetőségét, meglepően redukált helyaival. Az akusztikai szempontból is elsőrangú berendezésű terem egy kitűnő márkájú bécsi hangosfilm-apparátussal szerelték fel, az apparátus feltalálójának, egy bécsi egyetemi tanárnak utasításai szerint. A szombati bemutatón Pat és Patachon legújabb s egyben első, százszázalékosan német nyelvű hangosfilmje kerül előadásra. A filmről elég annyi, hogy szövegét Nóti Károly írta, míg zenéjét Markus Alfréd szerezte.

Uj utazási és menetjegyiroda Aradon

A Künstler utazási iroda lett a „Hapag” aradi irodájának vezetője.

Világszerte közismert a „Hapag” utazási tröszt, ez a hatalmas és Európa majdnem minden nagyobb városában fiókokkal rendelkező vállalat. Számátlan hajója fut a tengeren, amellyel nemcsak a tengerentuli forgalmat bonyolítja le, hanem legujobban bevezette az európai luxus-utazásokat és csekély áron a teljesítmények maximumát adja. Tekintettel azon körülményre, hogy a tengerentuli forgalom igen megcsappant, fenti vállalat hajóival észak-tengeri utazásokat, továbbá olaszországi, földközítengeri, egyiptomi, törökországi, stb. utazásokat rendez, amely utazások árai oly alacsony áron vannak megszabva, hogy lehetővé teszi mindenki részére, aki szabadságát, idejét kellemesen és olcsón akarja eltölteni, hogy megerősítés nélkül utazhassék.

Ugyancsak ez a vállalat — Európa minden számottevő városán kívül — minden fürdő, nyaraló, üdülőhelyével ezen helyek nagyobb szállóléti, szanatóriumaival szerződéses megállapodást kötött és az utasokat a nyugati államokban bevezetett és nagy kedveltségnek örvendő „forfait, általán utazással” küldi és helyezi el, melynek nagy előnye az, hogy az utasnak az indulás percétől a visszaérkezés idejéig sehol semmi kiadási gondja nincsen, mert utlevelet, vizumot, vasuti jegyet és szálló-igazolásokat előre kapja a kezébe.

A vállalat az aradi Künstler utazási irodával állapodott meg és itteni fiókja vezetését Künstler Andorra bizta, aki számos csoportos utazást bonyolított le a legnagyobb meglepedésre. Bárki, aki utazni akar, utazása előtt forduljon saját érdekében a Künstler-irodához, melynek az, hogy melyik városba utazik, vagy melyik üdülő- vagy nyaralóhelyre, tengeri fürdő, vagy szanatóriumba, a Künstler-iroda megteszi azon olcsó ajánlatát, a melynél az informáló e hatalmas vállalat biztosította előnyeit megkaphatja.

Lapunkban rendszeresen megjelennek a hirdetések a hallatlan olcsó társas- és egyéni utazásokról s kérjük ezeket figyelemmel kíséreni.

A vállalat tavasszal uccai helyiségekbe kerül, egy előkelő menetjegyirodát állít fel, amelyben a romániai jegyeken kívül az összes nemzetközi vasuti és hajójegyeket árusítják. Az utasok vizumait jelentéktelen díj felszámítása mellett szerzi be a vállalat, amelyek a mai vizumbeszerzési árak felét sem teszik ki. A „Hapag” vállalat e fiók-felállításával az utazóközönség nagy előnyét jelenti, mert úgy az országban, mint a külföldi irányítással indítandó Hapag-vonatok 75 százalékos árengedményekkel viszik az utasok csoportjait.

A Künstler utazási iroda készséggel áll bárkinek szolgálatára, levélbeni megkeresésre a leg részletesebben válaszol és prospektusokat szívesen bocsájt a közönség rendelkezésére. Addig is, amíg a Menetjegyirodát felállítják, a vasuti jegyeket a legalacsonyabb kurzus alapján, igen olcsón adja át utasainak, tehát minden utazni szándékozóknak igen fontos érdeke, hogy bizalommal forduljon a Künstler Utazási Irodához.

Az ERDELYI ÉLET minden száma szenzációs tartalommal jelenik meg.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Százötven millió lej értékű ötezres és százaléjos papírpénzt váltottak be Aradon

Nyolcezer darab ötezres és egymillió száztízezer darab százast futott be a jegybank fiókjához

Nagyösszegű magánbetétek az aradi Nemzeti Bankban

Az Aradi Közlöny november közepén közölte, hogy a pénzügyminiszterium rendelete alapján a Nemzeti Bank aradi fiókja is bevonja a kerületében levő ötezer lejes és százaléjos papírpénzeket. A művészies kivitelű ötezer lejes bankjegyek *beváltási határideje ma lejárt és az eljárás rendkívül meglepő eredménnyel végződött.* A Nemzeti Bank fiókja egy évvel ezelőtt csak tizmillió lej értékben hozott forgalomba ötezer lejeseket, és

ma negyven millió lej összeget képviselő nyolcezer darab ötezer lejes bankó került vissza a fiókintézetbe. A harmincmillió lej többlet vagy a külföldről szivárgott vissza, mint csempészárú, vagy pedig a normális pénzforgalom útján került Aradra.

A százaléjos papírpénz beváltási határideje december 15. és már most is megállapítható, hogy akkorra az Aradkörnyékén forgalomban levő, százalék címletű bankjegyek mind befutnak a Nemzeti Bank aradi fiókjához. Ugyanis az utóbbi hónapokban *valósággal elárasztják a fiókintézetet százaléjos papírpénzzel,* amelyeket minden hétfőn ugynevezett perforáló eljárással érvénytelenítettek.

A mai napig egymilliószázezer darab, azaz 110 millió lej értékű ilyen papírbankót szolgáltatott be a jegybank aradi intézetéhez. Ezeknek a megsemmisített vagyonoknak a roncsai

továbbra is a bank pánccszobáiban maradnak, míg az ötezer lejes, csábító külsejű „papírlépdőket” a bucuresti-i pénzügyintézetbe küldik fel, természetesen „rendőri fedezettel”.

A Nemzeti Bank aradi fiókját egyébként néhány hónap óta

valósággal megostromolják az aradi és környékbeli tőkepenészek, kisebb és nagyobb vagyonnal rendelkező magánosok, akik igen jelentékeny betéteket helyeznek el ott.

amióta a Nemzeti Bank magánosoktól is elfogad betéteket, habár semmiféle kamatot nem fizet a betevőknek, sőt hét ezrelék bélyegilletéket is fizetnek a pénz elhelyezői. A Nemzeti Bank *nem ad betétkönyvet, hanem látra (be-mutatóra) szóló átvételi jegyet állít ki,* amelyen pontosan feltünteti a betevők nevét és lakhelyét, akiknek személyesen kell jelentkezni, amikor pénzüket ki akarják venni.

A fentebb közölt pontos adatok azt igazolják, hogy Romániában már voltaképpen nincs is pénzhány, a lakosság csupán a folytonosan kísértő gazdasági bizonytalanság miatt visszatartotta a kezébe került vásárló eszközöket, amelyeket, elég helytelenül, mostanig kivont a kereskedelmi forgalomból, de a legújabb pénzügyi intézkedések hatása alatt a fogyasztók milliói most már nem ülnek rá — a millióikra. (b.)

A romániai építőiparosok védelméről szóló

Szakvizsgát kell tenni a külföldi **rendelet** érkezett Aradra mestereknek — Az egyik felülvizsgáló bizottság Aradon működik

Erdély, a Bánság, Bukovina és Besszarábia kőműveseit, ácsait, kőfaragóit rendkívül közelről érintő rendelet érkezett ma Aradra és ez a Hivatalos Lap legutóbbi számában is napvilágot látott. A Munkaügyi Miniszterium a 97.589. számú minisztertanácsi határozat alapján *elrendelte a Románia területén iparigazolvánnyal bíró építőiparosok képesítésének felülvizsgálását, akik külföldön szerzett képesítésük alapján kaptak itt iparigazolványt.* Ez a rendelet *ma* azokra az építőiparosokra vonatkozik, akik — még ha román állampolgárok is — nem Romániában szereztek meg szakképzett-ségüket és 1921. január óta *kiállított iparigazolvány alapján mint önálló mesterek itt működnek.* Ezeknek a mestereknek a mai naptól számított egy éven belül szakvizsgát kell tenniük azok előtt a bizottságok előtt, amelyeket a kereskedelmi és munkaügyi miniszterium néhány héten belül meg fog szervezni. A bizottságok székhelyei: Arad, Cluj, Brasov, Te-

mesvár, Marosvásárhely, Nagyvárad és Nagyszeben.

Ha ezek a mesterek nem tesznek eleget a rendeletnek, úgy az iparhatóság hivatalból megsemmisíti az iparigazolványukat.

A bizottság előtt szóbeli szakvizsgát kell letenni és aki nem rendelkezik az előírt szaktudással, az három hónap múlva újból vizsgára jelentkezhetik. Ha a második vizsga is sikertelenül végződik, úgy már *nemcsak szóbeli, hanem írásbeli, vagyis teljes vizsgát kell tenni.* Az iparhatóságok három hónapon belül kötelesek hivatalból összeállítani azoknak az építőiparosoknak névsorát, akik külföldön szerzett képesítésük alapján kaptak iparigazolványt. Szakkörök véleménye szerint ez a szigorú rendelet a *belföldi iparosok védelmét szolgálja,* mert számos kisebb szaktudású külföldi építőmester működik Romániában.

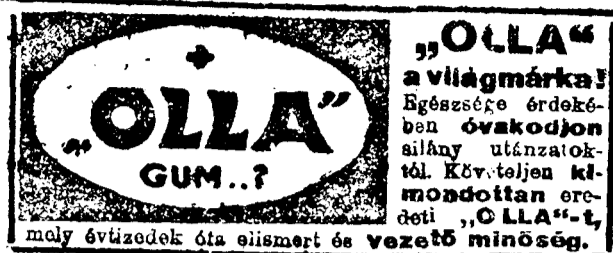
Athelyezik

az aradi ócskapiacot

Panaszok hangzottak el az aradi ócskapiac jelenlegi helye ellen, amelyekről kedden délután tett jelentést a városvezetésnek Popa Oligore, az adminisztratív ügyosztály osztályfőnöke. Jelentésében előadta, hogy szükséges volna, hogy a város egy új helyet jelöljön ki az ócskapiac számára. Erre vonatkozólag azt a javaslatot tette, hogy használja fel a város az ócskapiac céljaira a Nyári Színház mögött elterülő területet, amely amugy is beépítetlenül áll, viszont nem esik messzire a belvárostól. Ez ellen *Albu Livius* alelnök tiltakozott, mert szerinte a telket környező kulturális és iskolai középületek mellett nem lehet helye ócskapiacnak. A város Interimár-bizottsága ehhez a felfogáshoz egyöntetűen hozzá is járult, minek

következtében olyértelmű határozatot hoztak, hogy péntekig — amikor újra összeül a városvezetés — egy bizottság megfelelő helyet fog keresni az ócskapiac céljaira a város belterületén és javaslatot tesz a helykijelölésre vonatkozólag.

— *A filmbehozatalt is kontingentálják.* Mivel a Romániában előadott filmek kizárólag külföldről származnak, amelyeknek behozatala újabban valutás nehézségekbe ütközik, ezért egy belföldi pénzcsoport elhatározta, hogy Romániában filmvállalatot létesít, amely állami támogatásban részesül. A belföldi filmvállalat megalapozása és működésének biztosítása érdekében a közoktatásügyi miniszterium keresztül viszi a külföldi filmek behozatalának kontingentálását és külön importátsával is akadályozzák azoknak behozatalát. A filmvállalat támogatására 6 százalékkal emelik a látványossági adót.



„OLLA“
a világmárka!
Egészsége érdekében óvakodjon súlyos utánzatoktól. Kíváncsi? Kérje meg a legközelebbi „OLLA“-t, mely évtizedek óta elismert és vezető minőség.

Statisztikai adót kebeleznek be kétszáz aradi háztulajdonos új házára

Ma este járt le a határidő az új statisztikai taksa befizetésére

Az aradi pénzügyigazgatóság néhány héttel ezelőtt felhívást tett közzé, amelyben közölte az új házak tulajdonosaival, hogy egy miniszteri rendelet értelmében egyszázalékos statisztikai adót kell fizetniük. A határidő ma járt le és a pénzügyigazgatóság megállapította, hogy ma estig mindössze néhány háztulajdonos jelentkezett az előírt illeték kifizetése végett. Miután újabb határidőt a miniszterium nem engedélyezett, a pénzügyigazgatóság kimutatást készített azokról a háztulajdonosokról, akik a jelentkezést elmulasztották. Összesen kétszáz aradi háztulajdonos neve került a kimutatásba, akiknek körülbelül 160 ezer lej kellett volna befizetniük. A pénzügyigazgatóság pénteken reggel küldi át a kimutatást a törvényszék mellett működő telekkönyvi hivatalhoz, azzal az utasítással, kebelezzék be a házakra az adó összegét.

Legszebb ajándék Mikulás-napra!

Divatos pullover, kötött blouse és ruha, gyermeksweter, harisnya, kesztyű. Adoscs és Ady selyemharisnya, alsótrikók.

Kitűnő minőség, olcsó árak!

Juliette

kötőtárak szaküzlete, Neuman-palota.

= **December elsején — piac az Óvár-téren.** A városvezetés intézkedésére holnap, december elsején, a Piata Avram Iancu (volt Szabadság-téri) piacot az Óvár-téri „Vörös Ökör” fogadó előtti térségen fogják megtartani.

= **Az aradi és aradmegyei szőlősgazdák** pénteken délután 4 órakor, a megyeháza kistermében gyűlést tartanak. A gyűlés tárgya a borértékesítő szövetkezet megalapítása. lesz.

= **Aradon megindult a vásárlási kedv.** A városi lakosság védelméről szóló miniszterelnök ígéret nagy megkönnyebbülést eredményezett a városi polgárság körében, ami a vásárlási kedv élénkítésében is kifejezésre jut. Mivel az adósok azt remélik, hogy nemcsak az ingatlanra bekebelezett adósságok árverését függesztik fel és az ingatlannal nem fedezett tartozásokra is várják a könnyítő intézkedéseket, ezért megtakarított pénzüikkel legfontosabb életfenntartási szükségleteiket igyekeznek beszerezni és adósságaikat vonakodnak kifizetni. Az üzletek néhány nap óta eléggé látogatottak és különösen az egy év óta moratóriumot élvező parasztság vásárol tömegesen, mert terményeit néhány hónapon át elég jó áron bírta eladni. Egész családok készpénzért vásárolnak ruhaneműket, drága prémes kabátokat és egyéb cikkeket is. Az a régi gazdasági tétel, amely szerint a legtöbb kereskedés fellendül, ha a parasztnak van pénze, most is kezd beigazolódni. Az utóbbi két év alatt a legtöbb család alig bírt vásárolni és most a régi küzdelem gyorsan pótolják ezt a kényszerű muasztást.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
tölt.

Letartóztatták az aradi szacharin-csempészek egyik tettesét

Nagyváradra vezettek a nyomozás szálai —
Nagyarányu csempész-szervezetről rántják le
a leplet

Nagy feltűnést keltett városzerte az Aradi Közlöny híradása, amely arról számolt be, hogy nagyarányu szacharin-csempészt lepleztek le az aradi vámhivatalnál. Mint megírtuk, Bécsből három láda érkezett az aradi vámhivatalhoz, Kleimann I. címére. A láda tartalmaként „festék és vegyszerek” szerepeltek, azonban az előzőleg figyelmeztetett vámhivatal nem elégedett meg a láda felbontásával, hanem tüzetesebben vizsgálta meg a tartalmukat. Felül tényleg festéket találtak, a láda közepén azonban egy kilogrammos csomagokban szacharin volt. Összesen 198 kilogramm szacharint foglaltak le, amelyet a mai napon, — a törvény értelmében — meg is semmisítettek.

A nyomozás a legnagyobb titokban megindult és már egy őrizetbevétel is történt, amelyről azonban nem adnak ki információkat. Alkotólag a Kleimann-nak nevezett egyévt foyták el. Az őrizetbevétel után a nyomozás szálai Nagyváradra vezettek és Pop sziguranca-komiszár vezet ott a vizsgálat munkáját. A hatóságok azt hiszik, hogy nagyarányu csempész-szervezet munkáját fedi fel az aradi vámhivatalnál történt leplezés és sikerül ártalmatlanná tenni azt a társaságot, amely Aradon, Nagyváradon és Szatmáron keresztül igyekszik szacharint hozni az országba.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apró hirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 le. A legkisebb hirdetés ára 10 szög 40 le. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

LENKENEK levele van B. lától, kérem az Aradi Közlöny kiadóhivatalában átvenni. 4067

ALKALMAZÁS.

MINDENES szakácsnőt, ki vendéglőben alkalmazva volt, felvételük. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4766

FOZNITUDÓ fiatal jobb mindenleányt keresek. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4064

VILLANYSZERELŐ segéd és műszerész tanuló felvételük. Gáspár, Str. Horia 2. 4068

Cserépkályha-formázó, elsőrendű szakmunkások, ugyszintén szerelők állandó munkára felvételük. Ajánlatok fizetési igénnyel „Vidéki kisüzem” jelígre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kéretnek. 4052

LAKÁS.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

EGY-KEF és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főként kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Feltűnő olcsón eladó ebéd- és össze-
kötő porzsaszőnyegek. Altien nipppek,
antik óra, Bratlanu 19. házmesternél cim.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, DECEMBER 1.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Dinicu-zenekar: könnyű és román zene. 19.25. Dinicu-zenekar. 20.40. Opera, szünetben hírek. — Budapest I. 10.15. Az Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekarának hangversenye. 1. Déli harangszó. 1.05. Hangverseny. 5. S. Csengery Ilona meséi. 6.30. A Mándits-szalonzeneke hangversenye a New York-kávéházból. 7.30. Gyorsíró-tanfolyam. 8. Operetrészetek. Zenekari hangverseny. 9. A rádió külügyi negyedőrája. 9.15. Ruggiero Ricci hangversenye a Vigadó nagyterméből. Majd: Győri Vörös Misi és cigányzenekarának hangversenye. Budapest II. 6—6.30. Odeon gramofonhangverseny. — Bécs. 12.30. A Brunner-zenekar szórakoztató zenéje. 13.40. Strauss: Eulenspiegel rész. 14.10. Szórakoztató gramofon. 16.30. Hassler Jeanne énekesnő dalai. 17.40. Gramofon. 20.35. Scheidl Theodor hangversenye. 21.45. Tarka-est. Közreműködnek: dr. Szedő Miklós és Nyári Józsi cigányzenekara. 23.15. Loránd Edit és kamarakara. — Belgrád. 12.20. Gramofon. 13.05. Rádiózenekar. 17. Népdalok. 19. Közvetítés az egyetemről. 20. Rádiózenekar Bcsnjakovics operaénekesnővel. 21.15. Hangjáték. 22. Karének. 22.45. Cigányzene. — Berlin. 17.30. Balettrészetek. 18.50. Dalok gitárkísérettel. 20.25. Szórakoztató zene. 22. Mozart: D-dur zongoraverseny. 22.40. Szerenád. Heilsberg. 17. Szólisták. 21. Zeller-, Ascher-, és Strauss János-operettek keresztmetszetei. Kassa. 12.30. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 15.30. Táncczene. 18. Rádiózenekar. 19. Gramofon. 20.50.

Widtmann fuvolaművész hangversenye. 20.50. Tamburica zenekar. — Kaunas. 21. Esperanto. — Milano. 20. Könyvi zene. 20.30. Gramofon. 21.30. Giordano: Fedora, vezényel a szerző. — Róma. 21.45. Fall: „A szép Rizett”, operett.

PÉNTEK, DECEMBER 2.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 19.25. Rádiózenekar. 20.40. Gramofon. 21. A filharmonikusok szimfonikus hangversenye. — Budapest I. 10.15. Hangverseny. 1. Déli harangszó. 1.05. A rádió házikvintettjének hangversenye. 4.30. A rádió diáktévéje. 5. Zsögön Lenke magyar nótákat énekel ifj. Sáray Elemér és cigányzenekarának kíséretével. 7. A Budapesti Hangverseny Zenekar hangversenye. 8. Földi Mihály novellája. 8.25. Az Operaház előadásának közvetítése. „Othello”. Dalmü 4 felvonásban. Zenéjét szerezte Verdi. Majd: Guttenberg György jazz-zenekarának hangversenye a Dunakorzó-kávéházból Vig Miklós énekszámait. Bécs. 12.30. Cerda-zenekar. 13.40. Schipper Emil gramofonlemez. 14.10. Gramofon. 17.50. A jelenkor osztrák alkotói. Hangverseny. 21. Verdi: „Álarcosbál” c. operája. 23.40. Tánc. gramofon. — Belgrád. 12. Rádiózenekar. 12.57. Harangszó. 13.05. Gramofon. 16. Gramofon. 17.30. Rádiózenekar. 19.55. Gramofon. 21. „Álarcosbál”. Bécsből. — Berlin. 17.30. Szórakoztató zene. 19.35. Dalok. 20.05. Szórakoztató zene. 22.10. Ábrándok, rádiózenekar előadásában. 23.40. Az új zenésztársaság hangversenye. Utána: Szórakoztató zene. — Kassa. 13. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 14.35. Gramofon. 18. Kamarazene. 19.20. Gramofon. — Milano. 20. Zenekari hangverseny. 20.30. Gramofon. 21.45. Énekhangverseny. — Pozsony. 17.10. Rádiózenekar. 19.15. Gramofon. 22. Népszerű hangverseny.

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Jöjjön hozzánk!

Meglátja érdemes! Arverésből, alkalmi vételekből, hagyatékokból származó ebédlők, hálók, uriszobák, szalonnok rendkívül olcsón. Kasszák 0, 1, 2, 3-a; olcsón. Férfi- és női bundák, gardero szekrények, fehér butorok, összekukható vasgályák, lőszór matrac 3 párna 950 lej. Amerikai íróasztal, amerikai redőnyös könyvszekrény. Tonet-szék 100 lej, ottomán 900 lej. stb. stb. **COMISIO** bizományos üzlet Bulev. Reg. Maria 9. — A velünk összekötésben álló temesvári zálogház 24 százalékkal mellett folyósít kölcsönököt arany és ezüst tárgyra, ékszerekre, valódi szőnyegre, írógépekre, stb., úgy, hogy ilyen tárgyaknak a zálogházba való eljuttatására megbízásokat ismételtelen elfogadunk.

Minden városban

és minden faluban tudják, hogy milyen kellemes és előnyös megszállni

Budapesten

BRISTOL

Szállóban.

Előzékeny kiszolgálás.

Kellemesen fűtött szoba.

Kitűnő ellátás.

Naponként és személyenként

12. — P.-ért.

BLADO Porcellán fali mosdó, teleses rádió, márvány oszlop, nagy üst, összekukható asztal, női ruhák, kabátok, cipők, tehernemű, estélyi ruha és cipő stb. Megtekinthető d. u. 2—4 ig. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3544

12 és 6 SZEMÉLYES ezüst evőeszközök, ezüst gyerlyatatók, ezüst tortafal, kompiett szobaberendezések, szőnyegek, festmények, márkás porcellánok, szőrmebundák, disztárgyak, férfi kabátok, vitrinek, komódok, antik sarokszekrények, storeok, tüggönyök, a-zalteritők, asztal és ágyneműk, fényképező gép, álló vilanylámpák, fotelok, tükrök, ebédlőra, fali vitrinek, melissen és Neu Wier servisek, disztárgyak stb. eladók. Salgóné bizományos üzlete, Str. Horia 1, (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

HASZNALI, de jó állapotban levő vizvezeték kiöntő-kagyló, megvételre keresetik. Cimüket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek.

GYORSAN PENZBEZ JUT, ha eladó tárgyait beadja Salgóné bizományos üzletbe Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Karácsonyi a-lándéktárgyak iránt már most van érdeklődés s így sürgősen keresek ezüst-tárgyakat, aranyeműeket, disztárgyakat, keleti és gyári szőnyegeket, szobaberendezéseket, márkás porcellánokat, zongonákat stb. 1000

MACULATURA-papír 5 kg-os csomagokban igen olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19. házmesternél.

Eladó földbirtok!

Aradtól 16 kilométerre fekvő 135 kat. holdas prima uri birtok, tanyával, feiszere-éssel együtt, holdanként 17.000 Lejért eladó. Esetleg 87 kat. hold a tanyával külön eladó.

Kizárólagos megbízott Kiss Lajos „Uranu” ingatlanforgalmi irodája városházával szemben, Bul. Reg. Ferdinánd 1. szám, 1. em. 159

Alkalmi ház- és telek-vételek!

V. Kossuth-ucca táján magastöldsintes, adómentes, új, modern 3 szobás (külön mansard szobával) fürdőszobahelyiséggel, souterrain lakásokkal, balkon és terasszal, vizvezeték bekapcsolható, áron alul, 280.000. Atvehető 100.000 készpénzzel.

Volt Ferenc-tér táján magastöldsintes, 1x3, 4x2, 2x1 szobás, részben fürdőszobás lakásokkal, üzletnek alkalmas pincével, 400 öles-gyümölcsös, áron alul, 480.000.

Zsigmondháza 4 háztelek áron alul egyenként 4000.

Belvárosban szép háztelek jutányos árak mellett. Megbizott:

HATSCHÉK, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 2. sz. 1. em.

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak! Táviratcím: „HUNGARIOTELE”.